



**Donostiako Udala  
Ayuntamiento de San Sebastián**

# **Gizarte Kontseilua Consejo Social**

**2016eko apirilaren 21ko bilkuraren Akta  
Acta Sesión 21 de abril de 2016**

**2016eko apirilaren 21ko ezohizko bilkura  
Sesión extraordinaria del 21 de abril de 2016**

**ORGANOA:** Gizarte Kontseilua  
**ÓRGANO:** Consejo Social

**BATZARRALDIA:** Ezohizkoa  
**SESIÓN:** Extraordinaria.

**TOKIA:** Donostiako Udaletxeko Osoko Bilkuren Aretoa  
**LUGAR:** Salón de Plenos de la Casa Consistorial

**EGUNA:** 2016eko apirilaren 21  
**FECHA:** 21 de abril de 2016

**HASIERA ORDUA:** 18:40  
**HORA DE COMIENZO:** 18:40

**ASISTEN: 45 PERSONAS**

**27 hombres**

**18 mujeres**

**CON DERECHO A VOTO 42 PERSONAS**

**25 hombres**

**17 mujeres**

NOMBRE	ENTIDAD
Agirrezabalaga Duñike	Partaidetzako zinegotzi ordezkaria-Concejala delegada de Participación
Albistur Miren	Udal Taldea- Grupo Municipal PP
Alkorta Batirtze	LAB
Almirall Amaia	Udal Taldea- EH Bildu
Angiozar Amalur	Gipuzkoako Bazkundera
Arrieta Ana	Euskal Herriko Unibertsitatea-Universidad País Vasco
Azkona Rafael	Auzotar Elkarte- AAVV Parte Zaharrear Bizi
Barcena Félix	Zaharren Txokoak – Goikoa Galtzara Elkarte
Barroso Rakel	Minusbalotasun Fisikoak dituzten pertsonen koordinakundeko ordezkari-
Berzosa Juan Carlos	Auzotar Elkarte- Lantxabe AAVV
Carrera José Javier	Herritarra/Ciudadano
Cea Germán	Kirol Elkarte Kontseilua- San Sebastián Gipuzkoa Basket
Ciganda Pedro	Zaharren Txokoak
Diez Muiño Ricardo	Donostia International Physics Centre
Etxenike Pedro Miguel	Urrezko Domina
Fernández Diez Miren Aranzazu	Auzotar elkarte- Averil AAVV
García Enara	2016 Fundazioa
García Velilla Rafael	Consejo Planeamiento

Garmendia M <sup>a</sup> Carmen	Matia Fundazioa
Gasco Ernesto	Udal Taldea- PSE-EE
Goia Eneko	Donostiako Alkatea
Goñi Dani	Euskararen Kontseilua- Bagera
Iraola Andoni	Real Sociedad
Irigaray Esther	Gipuzkoako Fundazio Ozeanografikoa/ Fundación Oceanográfica de Gipuzkoa
Korta Kepa	Donostiako Estrategia Bulegoa
Kortajarena Nerea	Gizarte Ekintza Kontseilua (Emaus Fundazioa)
Ladrón de Guevara José Manuel	Osakidetza
Larrea Juan Luis	Kirol Federazioak
Lasheras Amaia	Emakumeen Kontseilua- Arrats
Lázaro Lourdes	Merkataritza Kontseilua
Lecuona M <sup>a</sup> Pilar	Elkargo Profesionalak – Colegio de Enfermería
Martínez Peñalba Iñaki	Gipuzkoako Merkatarien Federazioa
Miner Juan Mari	Herritarra
Murguía Luis	Mugikortasun kontseilua- RACVN
Narvaez Manu	Turismo Sozietatatearen aholku batzorde kontseilua
Redondo Juan Carlos	Herritar Merezimendu Domina- Medalla al Mérito Ciudadano
Riñón Diez José M <sup>a</sup>	Renfe Cercanías
Rodiño Patricia	Herritarra
Ubarrechena Raquel	Gipuzkoako Zientzia eta Teknologia Parkea- Parque Tecnológico de Gipuzkoa
Viles Juan Ramón	Udal Taldea-EAJ-PNV
Zulaika Daniel	Herritar Merezimendu Domina
Zurutuza Sebastián	Gipuzkoako Foru Aldundia- Diputación Foral de Gipuzkoa

**EXCUSAN ASISTENCIA:**

NOMBRE	ENTIDAD
Aizega José M <sup>a</sup>	Mondragon Unibertsitatea
Álvarez Gorka	Familia Ugarien Elkartea
Aranburu Harkaitz	Auzotar Elkartea- AAVV Amarabai
Azkarraga Haritz	Tabakalera
Ballesteros Francecs	Cadena Ser
Bazako Peru	Eusko Jaurlaritza
Cabaleiro Begoña	Ingurumen Kontseilua- Emaus Fundazioa
Diez José M <sup>a</sup>	UGT
Eguren Iñigo	Garapenerako Lankidetzeta eta Hezkuntzako kontseilua- Calcuta Ondoan
Maiztegui Lurdes	Elkargo Profesionalak- Colegio Abogados
Mancisidor Juan	ADEGI
Marquet Iñigo	Mondragon Korporazioa
Martin Amaia	Udal Taldea- Irabazi

Mujika José Gabriel	Diario Vasco
Rodríguez José Antonio	Deusto Unibertsitatea
Ruiz Carlos	Kutxa
Salaberria Aitor	Kultur Kontseilua
Sánchez José Manuel	AENA
Ubarrekena Mikel	Gipuzkoako Ostalaritza Elkartea
Zubizarreta, Imanol	AMPAS

**NO ASISTEN:**

<b>NOMBRE</b>	<b>ENTIDAD</b>
Aguayo Conchi	Herritarra/Ciudadana
Arcelus Mikel	Universidad de Navarra
Artola Olaciregui Gema	Guraso Bakarreko Familien Elkartek/ Asociación Familias Monoparentales
Eraña Jesús M <sup>a</sup>	Beterri-Kostako Industrialdea SA
Fernández Madaria Santiago	Herritarra
Fornies Haiett	Cónsejo Jóvenes
Gonzalez Igor	Dbus- Donostiako Tranbia Konpainia
Hernando Fátima	Herritarra
Irigoyen Gregorio	Pasaiko Portuko Agintaritza /autoridad Portuaria de
John Belkis	Etorkinen kolektiboa/ Colectivo de Inmigrantes
Leza Imanol	Eusko Tren
Sanchez Mikel	Auzotar Elkartea- Morlanstarrak AAVV
Sansinenea Juan M <sup>a</sup>	Oroimen Historikoaren kontseilua- Consejo de la Memoria Histórica
Telletxea Mikel	CCOO
Izendatu gabe	Kultur erakundeak
	ELA

**IDAZKARITZA/ SECRETARÍA:**

Juan Carlos Etxezarreta, Donostiako Udal idazkari nagusia

**AUZOAK ETA HERRITARREN PARTAIDETZA/BARRIOS Y PARTICIPACIÓN CIUDADANA:**

Amaia Aguirreolea

**HIRIGINTZA SOSTENGAGARRIKO ZUZENDARITZA/DIRECCIÓN DE URBANISMO**

**SOSTENIBLE:**

Juan Carlos Cuevas

**INGURUMEN ZUZENDARITZA/DIRECCIÓN DE MEDIO AMBIENTE:**

Josu Benaito

**GAI -ZERRENDA/ORDEN DEL DIA**

1.-18:00-18:10	
<b>ONGIETORRIA ETA AURKEZPENA “AURREKO BILERAKO AKTA IRAKURTzea ETA ONARTZEA”</b>	<b>BIENVENIDA Y PRESENTACIÓN “LECTURA Y APROBACIÓN DEL ACTA DE LA SESIÓN ANTERIOR”</b>
2.- 18:10-18:40	
<b>“PROIEKTUAREN AURKEZPENA - URUMEA IBARRAREN HIRI- BERRONERATZEA”</b>	<b>“PRESENTACIÓN DEL PROYECTO - REGENERACIÓN URBANA DE LA VEGA DEL URUMEA”</b>
3.- 18:40-19:00	
<b>“E2020DSS PLAN ESTRATEGIKOA EGUNERATZEKO IRIZPIDEEN PROPOSAMENA”</b>	<b>“PROPUESTA DE CRITERIOS PARA LA ACTUALIZACIÓN DEL PLAN ESTRATÉGICO E2020DSS”</b>
4.- 19:00-19:20	
<b>“DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN INKLUSIORAKO DIAGNOSTIKOARI BURUZKO INFORMAZIOA - GIZARTE KONTSEILUKO LANTALDEA”</b>	<b>“INFORMACIÓN SOBRE EL DIAGNÓSTICO PARA LA INCLUSIÓN DE DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN- GRUPO DE TRABAJO DEL CONSEJO SOCIAL”</b>
5.- 19:20-19:40	
<b>“ULIAKO MINTEGIEN PARKEAREN GAINEKO HERRI KONTSULTARAKO INSTITUZIOEN EKIMENAREN INGURUKO TXOSTENA”</b>	<b>“INFORME EN RELACIÓN A LA INICIATIVA INSTITUCIONAL DE CONSULTA CIUDADANA SOBRE EL PARQUE “VIVEROS DE ULIA”</b>
6.- 19:40-20:00	
<b>“AURKEZPENA” - KLIMA2050 ESTRATEGIA  - GLOBAL FORUM ON MODERN DIRECT DEMOCRACY 2016</b>	<b>“PRESENTACIÓN” - ESTRATEGIA KLIMA2050  - GLOBAL FORUM ON MODERN DIRECT DEMOCRACY 2016</b>
20:00-20:15	
<b>GALDERA - ERANTZUNAK</b>	<b>PREGUNTAS - RESPUESTAS</b>
20:15	
<b>SAIOAREN AMAIERA</b>	<b>CIERRE DE LA SESIÓN</b>

-----

<b>DONOSTIAKO UDALBATZAR TXIT GARAIAREN OSOKO OZOHIZKO BILKURA HASITAKOTZAT JOTZEN DA.</b>	<b>SE DECLARA ABIERTA LA SESIÓN EXTRAORDINARIA DEL CONSEJO SOCIAL DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN.</b>
--	--

-----

***Juan Carlos Etxezarreta. idazkari nagusia:***

Arratsalde on. Buenas tardes.

Gizarte Kontseiluaren Batzordea hasten da.

***Juan Carlos Cuevas. Hirigintzako Sostengagarriko Zuzendaria:***

Quería presentar unas diapositivas. Como el río Urumea genera un eje común que entra dentro de, bueno, de la imagen de la ciudad. Sobre esta ortofoto había delimitado todos los ámbitos, el ámbito global donde vamos a ir interviniendo los próximos años.

Pasamos a la siguiente, por favor. Aquí vemos que empezando desde la costa, siguiendo el color amarillo del río, que está aquí trazado en el Plan General vigente, las intervenciones que tenemos pendientes junto a Tabakalera, el triángulo que tenemos que ir trabajando de viviendas, y terciario y comercial, que está pendiente de una ejecución de planeamiento.

El resto del río, en sus márgenes, está en este momento desarrollado o desarrollándose, teniendo ese desarrollo, y tenemos que subir aguas arriba, para llegar a la margen izquierda del río, a la Ciudad Jardín de Loiola.

Aquí sobre la ortofoto, el espacio que queda pendiente de ordenación, detrás de Tabakalera, entre las vías de ferrocarril, y el parque de Cristina Enea.

Seguimos. Es un ámbito en el que posiblemente ahora estén previstas aproximadamente ciento setenta y cinco viviendas, y estos son unos datos de la superficie, un ámbito de unos veintisiete mil metros que tenemos que desarrollar.

Seguimos. Aquí lo vemos en color azul, debajo de Tabakalera. Este espacio es un espacio que hoy tiene edificios vacíos, o en desuso, algunas empresas sí quedan, si queda todavía alguna empresa aquí. Y bueno, su transformación ahora queda pendiente de las, de diversos proyectos que tenemos que ir desarrollando.

Si seguimos, como hemos visto al principio de las intervenciones, que están todas ligadas al río, o por lo menos tienen como denominador común a partir de aquí, que se abren al río

Urumea en una u otra margen. Hay márgenes del río que quedan más naturalizadas, como es en este tramo frente a la Ciudad Jardín de Loiola, la margen derecha del río Urumea. Y sin embargo, a la izquierda estamos tratando de desarrollarla con zonas verdes, siguiendo el encauzamiento, y vamos a pasar... Es una pena que no me siga esto...

Aquí veríamos cómo se crean unas zonas verdes de margen del río, cómo está estructurada la ordenación y seguimos, por favor.

En el siguiente, encontraremos ahora los datos. Son unas doscientas sesenta y un viviendas nuevas.

Entonces, ahora ya vamos viendo mejor. Es una superficie de sesenta y seis mil metros, y nos encontramos con... ¿Esto no tiene puntero? Debería tener... Nos encontramos con los espacios que quedan reflejados en color verde. Son zonas, espacios públicos. En color rojo, los nuevos edificios que abrazan, unas edificaciones, una ordenación existente la de la Ciudad Jardín, y cómo la conexión con la zona de Riveras de Loiola se produce debajo de la autopista, generando un espacio público y un edificio, una zona deportiva que permitirá mantener el continuo urbano para que el tránsito sea más seguro y funcione hasta llegar a la actual casa de cultura, que se pretende mejorar. Aquí todavía en esta diapositiva no vemos bien pero está recogida aquí, la nueva estación de Loiola, y aquí estaría ya el nuevo paso, es decir, sería permeable el ferrocarril. Y aquí cogemos un bajo entero, justo este, y haremos que se pueda pasar para conectar no solamente por aquí sino también por aquí y luego a través de este punto de la estación. La permeabilización de los dos barrios y la unión se pretende mejorar con esta intervención, en la que ahora vamos a empezar a redactar ya el plan de actuación urbanizadora. El planeamiento ya sea aprobado definitivamente, y esto sigue adelante.

Seguimos subiendo río arriba. Hemos dejado la Ciudad Jardín aquí. Bajamos ahora y entramos a Txomin. Txomin también está en la margen izquierda del río, con un parque, de una dimensión importante, la fase uno terminaría en esta línea, la fase dos, que es donde está ahora actualmente la cárcel.

En este momento se iniciarán ahora en mayo todas las obras de acondicionamiento de la fase uno, y aquí en este momento trabajaremos con en este barrio, un tratamiento singular a la calefacción y al agua caliente sanitaria, a través de un centro de generación pues con biocombustibles, digo, con combustibles con biomasa, para dar agua caliente y calefacción a todo el barrio. Esto es algo que se ha aprobado en otras ciudades de Europa algunas veces, y que funciona, y aquí en Donosti pues solamente hay uno y este sería el siguiente que creemos que en estas condiciones mejorará el rendimiento que hasta ahora conocemos, y funcionará bien. Esto es un tema que viene, bueno pues, tratándose desde un principio cuando trabajamos con esta operación de aquí. Estamos hablando de una operación en Txomin, de las mil trescientas catorce viviendas junto a las dos fases, y con unas viviendas para realojos, la VPO, cincuenta y un mil metros, tasada... Es decir, otro tipo de viviendas, una serie de mezclas de trama urbana en la que aquí se ve que tenemos las parcelas de equipamiento, una parcela de equipamiento aquí, aquí hay otras. Y luego las parcelas en color oscuro son las que van a ser ocupadas por nuevas viviendas, algunas que quedan, y entonces la operación, bueno pues se quedará libre de inundaciones, y con una nueva conexión con un puente nuevo que también está proyectado y se ejecutará en breve, junto con las obras de urbanización. Insisto que ahora

las obras que se han visto en el periódico que empiezan, son de esta línea hacia arriba, y esta parte de aquí, es la fase dos, que se acabará cuando se sustituya cuando se traslade la cárcel.

Si seguimos subiendo río arriba la misma margen, hemos dejado aquí Txomin, que queda ahora en blanco y negro y empezamos con Antzieta. Este documento también se ha aprobado definitivamente, el plan especial, y lo que hacemos es sustituir los edificios industriales que están aquí para completar la trama residencial y unir lo mejor posible el, la vega del Urumea, aunque aquí sabemos que tiene un paso transversal importante que nos genera algunas barreras que tendremos que saltar en estas vías que tenemos en este punto.

Antzieta también es una operación que lleva cuatrocientas cuarenta y cuatro viviendas, ciento sesenta y una de VPO, doscientas ochenta y tres libres, y unos usos terciarios importantes. Esta promoción está desarrollada de esta manera, aquí el terciario hace una barrera acústica para proteger las manzanas continúan y acaban la trama de Txomin, y aquí se relacionan con la de Portutxo, que está aquí debajo, que ahora veremos. Esto nos está dando también... Aquí ya queda también, lo mismo que el parque de Txomin ocupaba todo este ámbito aquí lo continuamos. Este espacio de aquí lo destinaremos a los clubs de remo, al deporte, al equipamiento de remo vinculado con el río, y lo que estamos trabajando son las márgenes del río de acuerdo con las especificaciones que nos ha dado URA, para garantizar el desagüe y el desalojo y evitar las avenidas de agua y las inundaciones en caso de grandes avenidas.

Vamos allá. Si seguimos aguas arriba, de nuevo a mano... en esta margen, en la misma margen izquierda del río trabajamos con Portutxo. Es una zona de viviendas de baja densidad que ya existe a la que le añadimos unas pequeñas parcelas, una parcela de equipamiento, y aquí en verde unos espacios de comunicación y de desarrollo. Aquí estaría Antzieta, que acabamos de dejar, y aquí estamos llegando ya al desarrollo, este desarrollo es pequeño en cantidad, tiene pocas parcelas, pero completa, porque ya tiene una trama residencial de bajo desarrollo, que es una ciudad calmada que mantendremos también calmada.

Este es el puente que se ha derribado, y ahora está en sustitución que pasaría a la zona de Sarrueta. Aquí en Portutxo veis que la operación es pequeña, tiene cuarenta y dos viviendas, ahora estará también desarrollándose el PAU, que lo va, que va a preparar el Plan de Actuación Urbanizadora, y posteriores, que lo va a acabar y que va a posibilitar su desarrollo.

Vuelvo a la imagen. Quizás aquí se vea algo mejor los espacios libres que quedan, manteniendo la iglesia que ha quedado aquí del convento. Este espacio que fue un colegio ahora se convertirá en un edificio de, pues no sabemos, posiblemente una residencia de tercera edad, o algún equipamiento privado porque no tiene el carácter público este espacio aquí. Y bueno, aquí son, se completa la trama, para cerrar y completar la ciudad en este punto.

Ahora pasaríamos ya a otra gran operación. Aquí sí que saltamos a las dos márgenes del río, hemos dejado Portutxo aquí, y pasamos a Sarrueta y entorno, en el que aquí ya sí vemos el cauce como quedará definitivamente, hay que ver aquí el cauce original y aquí cómo se ensancha hasta los cincuenta metros de anchura libre con las, las márgenes. Por ejemplo, la margen derecha aquí se trata con una playa próxima al río, una cota intermedia, luego un paseo, luego una zona verde.



Y aquí también hay una continuidad de movimiento a través de la margen del río, lo mismo que aquí también conectando con lo que decíamos antes de Antzieta, habrá que salir por aquí y podremos circular siempre ya vinculándonos a la existencia del río y vinculando las áreas y paseos peatonales o ciclistas, aproximándolos al agua.

Aquí se proponen aproximadamente quinientas viviendas y aquí en esta zona otras cien. El parque de Marie Curie se amplía, y se crean unas zonas. Esta es una gran parcela de equipamiento que vemos aquí, hay que ver el tamaño que tiene una manzana o un elemento aquí para ver esta parcela, y aquí aparece otra gran parcela de equipamiento que completarán el campo de fútbol que aquí existe se traslada a este punto, y lo proponemos allí. Este es un tema cuyo plan especial está en este momento con todos los informes sectoriales favorables y lo, iniciaremos su trámite pues en un mes aproximadamente. Esta es una operación ya más grande que tiene seiscientas viviendas, doscientas sesenta de VPO, trescientas cuarenta libres, es decir, estamos hablando ya de una operación que llevará bastantes años, e ir desarrollándola lo haremos por fases.

Aquí se ve de una manera más clara, las parcelas de equipamiento. Aquí y aquí las zonas verdes, dónde van quedando, los espacios, espacios de paseo del borde del río, y luego los, las zonas de, aquí pues vendrán las viviendas de VPO, las libres y aquí también. De esta manera, aquí se ve claramente, esta línea azul que queda dentro del cauce es la línea del cauce actual, aquí estaría Carrocéricas Vértiz, para situarnos, y la anchura del río ocupa todo esto que se queda vacío y bueno aquí ya se puede ver, los que han paseado por aquí ya verán cómo está avanzando, quedando completo el cauce, en la fase dos siguiente quedará así.

Todas estas actuaciones van vinculadas a la aproximación, a estar pegadas a una margen o a otra del río Urumea y por tanto van, van teniendo en consideración la existencia del río, el cauce, el ancho, la posibilidad de evitar, la colocación de las rasantes para evitar que se pueda inundar en un período de retorno, que nosotros decimos de quinientos años, vamos a ver si lo conseguimos, esperemos que sí, y que no haya problemas de inundación.

Esta sería la última diapositiva que tengo, el tiempo que me han dado, pero yo igual sí quisiera volver atrás para, ahora que hemos pasado una a una, ver de nuevo una diapositiva inicial, que ahora con la luz que hay ahora igual se verá mejor. Antes, bueno esto es el estado actual de la Ciudad Jardín de Loiola, y hemos visto luego cómo lo vamos a transformar, pero yo quería volver a esta diapositiva en la que, aquí vemos cómo especialmente a partir de este punto, pasada la variante cogemos toda la vega del río, y en este momento el esfuerzo de desarrollo de esta legislatura es ir avanzando con todas las zonas que estaban infrautilizadas, o con problemas de desarrollo, o de tejido urbano que aquí ya se van mejorando, vinculadas a la presencia siempre del río Urumea. Aquí, por ejemplo, esta margen del lado derecho frente a Txomin, no la vamos a tocar, se mantiene natural, porque tiene un valor paisajístico importante y está bien conservada, y sin embargo en frente haremos un parque, también nos aproximaremos al río siempre manteniendo las viviendas suficientemente alejadas para que las dos márgenes del río tengan un tratamiento adecuado.

En los sitios en los que la presencia de las casas es más cercana, no los podemos derribar, hemos ido mejorando el cauce, y aquí, este era el Plan General del dos mil diez, fíjense en el cauce aquí estrecho que se ve, y en la anchura que hemos visto en la última diapositiva, que

viene a recoger esta línea amarilla y vamos a duplicar prácticamente la anchura que tenía para evitar inundaciones.

Parte de todas estas actuaciones están incluidas dentro de un proyecto europeo, que se ha denominado “Urumea Riverside” que lo está desarrollando el Departamento de Fomento, que bueno, pues nosotros estamos haciendo los arreglos urbanísticos y ellos están estudiando aspectos, como los aspectos de, vaya, aspectos como el desarrollo del *district heating* o el elemento el cogenerador de energía de energías de biomasa para el desarrollo de, para la calefacción, como os he explicado antes. Hay elementos de los márgenes del río como es Cristina Enea, que evidentemente no se tocan. Hay elementos que quedan pendientes de solución en un momento determinado, cuya transformación estudiaremos un día que sea viable, para ir apoyándonos y mantener la calidad urbana del borde del río y su recorrido longitudinal, que además tiene pues para que circulen peatones y bicicletas y se pueda ir disfrutando de la presencia del río.

No sé, igual he ido demasiado rápido. No sé si quieren que vuelva.

***Kepa Korta. Lehendakariordea:***

Bai. Galderak? Si tenéis..

***Pedro Miguel Etxenike. Lehendakaria:***

Eskerrik asko aurkezpen ederragatik, eta galderarik balego?

Perdón, barkatu.

***Iñaki Martínez Peñalba, Federación Mercantil de Gipuzkoa:***

Muy buenas. Bueno, Iñaki Martínez Peñalba, de Federación Mercantil de Gipuzkoa. Quería preguntar, en Antzieta, me ha parecido ver treinta tres mil novecientos y pico metros cuadrados de uso terciario, y para preguntar ¿qué tipología está prevista desarrollar allí?

***Juan Carlos Cuevas. Hirigintzako Sostengagarriko Zuzendaria:***

Bien. El uso terciario que hemos previsto aquí se apoya en, quizás igual es mejor, es lo que está en color azul es esencialmente el uso terciario. Estas dos sirven de pantalla para que estos barrios sean zonas tranquilas, y están, están concebidos como unos edificios, y aquí esto es una gran planta, una planta baja de una sola altura en la que se le apoyan dos edificios de cinco plantas encima, cinco o seis, ahora de memoria no estoy seguro. Y aquí pasaría lo mismo, de manera que estos edificios generan, hemos hecho los planes de ruido, los estudios acústicos, generan un espacio tranquilo y protegen a los espacios de viviendas, pero el terciario tiene, puede ser un gran elemento de una sola planta muy grande, o elementos de oficinas o pequeños comercios, o bueno, cualquier uso que se pueda poner en diversos niveles.

***Iñaki Martínez Peñalba, Federación Mercantil de Gipuzkoa:***

¿Podría ser un hotel u oficinas, un centro comercial?

***Juan Carlos Cuevas. Hirigintzako Sostengagarriko Zuzendaria:***

Sí, sí. Sí. Sí.

***Iñaki Martínez Peñalba, Federación Mercantil de Gipuzkoa:***

No está decidido, ¿no?

***Juan Carlos Cuevas. Hirigintzako Sostengagarriko Zuzendaria:***

Sí, Sí. Sí, no tiene... dentro de los usos terciarios lo que encaje con esta tipología.

***Iñaki Martínez Peñalba, Federación Mercantil de Gipuzkoa:***

Vale, gracias.

***Miren Aranzazu Fernández, Auzotar elkarte – AVERIL AAVV:***

Yo vengo de Riberas, y quería hacer una pregunta concreta, que es, bueno con la modificación de Loiola con Ciudad Jardín veo que ahí están previstos una serie de equipamientos que en Riberas no tenemos. Entonces mi pregunta es si se ha pensado en mejorar el acceso que hay entre Riberas y Loiola, porque actualmente hay una rotonda con bastante tráfico, no sé si tenéis previsto...

***Juan Carlos Cuevas. Hirigintzako Sostengagarriko Zuzendaria:***

Nosotros de esta actuación de Ciudad Jardín de Loiola termina, se delimita en la autopista. Hemos propuesto trabajar debajo de la autopista para aproximarnos, pero efectivamente hemos trabajado un eje principal que habrá que iluminar y preparar aquí porque este es el único paso en el que unos pasos de cebrá, una semaforización nos permitiría conectar con cierta claridad el tratamiento del viario que se ha dado aquí hace imposible, nos disuade, nadie querrá pasar a una glorieta que no es superable porque esto además, van ascendiendo los viales. Tenemos el *bidegorri* paseo que va por el borde del río pero que queda alejado de las zonas centrales. Los vecinos de Loiola pasan ahora por aquí, y siguen y entonces lo que queremos darles, favorecer o potenciar algo que ya existe con un tratamiento, lo que pasa es que habrá que equilibrar los tráfico, el movimiento aquí, pero no hay más posibilidades, porque el desarrollo viario está así.

***Miren Aranzazu Fernández, Auzotar elkarte – AVERIL AAVV:***

Pues es un problema, eh.

***Pedro Miguel Etxenike. Lehendakaria:***

Eskerrik asko.

***Kepa Korta. Lehendakariordea:***

Beno hurrengo puntua Estrategia bi mila eta hogeiko Plan Estrategikoa eguneratzea da edo eguneratzeko irizpideen proposamena markatu, “propuesta de criterios para la actualización del Plan Estratégico dos mil veinte”. Beno, hasteko hor daukazue pixka bat, Gizarte Kontseiluaren eskema, ez? Organigrama esango nuke. Beno, hor agertzen den bezala, Gizarte Kontseiluak batzorde bat dauka, lan batzorde bat Plan Estrategikoko gaiak eta lantzeko, ez? Eta horretarako, hor ikusten duzuen bezala, izendatuta dago, azkeneko Gizarte Kontseiluan ere agertu zen gai hau eta beno, konposizioa, Plan Estrategikoko batzordearen konposizioa hemen izendatu genuen beste hiru kideak eta konposizio horretan hogeita hamalau kideak daude. Batzorde bat hemendik ateratzen dena da, izendatuta daude ze erakundeek parte hartzen duten eta ze elkarteek, eta hor barruan normalean egiten da lana gero hona ekartzeko plana bera. Plan Estrategikoaren bulego teknikoa da, hor agertzen den bezala, beno, hor ni naiz arduraduna, eta egiten duguna prozesu bat marko horretan da.

Gero daude beste talde batzuk, momentu honetan beste talde bat bakarrik dago, inklusiorako talde bat da, eta gero esplikatu dugu ze lan egiten ari den, baina kasu honetan izendatuta dago reglamentu barruan ze kapazidadea dauka eta horregatik inportantea da jakitea hona ekarriko dute beraien lana, batzorde, lan batzordeko lana eta hemen erabakiko da azkenean zer egiten den. Hau bakarrik da lehenengo pausoa, esango nuke.

Beno, sartu dut diapositiba hau askotan Plan Estrategikoa zer den esplikatzeko, zergatik beno, segun ze aktitude hartzen duzun, ba izan liteke hau, gauzak badijoaz eta beno, jungo dira. Edo bestela sartzen gara zerbait egitera, edo sartzen gara etorkizunari buruz ba beno, hitz egitera eta baita erabakiak hartzera.

Orduan hor, lehen, bi mila eta hiruan hasi ginen lehenengo Plan Estrategikoarekin, bi mila eta hamar zen helbidea, eta hor Plan Estrategiko horretan agertu ziren gauza berri batzuk, adibidez, ba zientzia eta berrikuntzaren apustua esango nuke, herriaren zientzia eta berrikuntzaren apustua. Nola izan zen prozesua garai hartan? Ba garai hartan egin zen, hemen agertzen da, ez da ondo ikusten, baina prozesu bat da. Diagnostiko bat egiten da, diagnostiko hori egiten da kontutan hartuta kopuruak, indikadoreak eta, eta kontutan hartuta ere iritziak. Esango nuke kontraste kuantitatibo bat eta kontraste kualitatibo bat egiten da hor barruan, diagnostiko hori aurrea eramaten da eta kontrastea egiten da hor batzorde horretan, Plan Estrategikoko batzordean.

Ondoren, egiten dana da diagnostiko hau bukatuta, ekartzen da hona, Gizarte Kontseilura, Gizarte Kontseiluaren beste kontraste bat egiten da, eta gero hasten da prozesua helburu estrategikoak eta jartzeko. Non jokatu behar dugu? Nola jokatu behar dugu? Eta hor agertzen da prozesu hori orokorki. Bakarrik argazki bat da, esango nuke. Hor lantalde batzuen bidez estrategia horiek jartzen dira, ze estrategiak landu eta egin behar ditugun, eta azkenean agertzen dira proiektuak. Hortik azkenean konkretuki zer egin behar dugun hurrengo urteetan.

Prozesu hori hemen beste diapositiba batean, orain ez da agertzen... Ai... Bai hemen. Beno, hemen ikusten duzue prozesua. Azkenean hemen izango zen lehenengo fasea, diagnostikoa, hortik *bisio* bat ateratzen da, una visión de la ciudad que queremos dentro de diez años en este caso, luego se identifican, en este caso se identificaron cuatro ejes estratégicos, cuatro áreas estratégicas, y de estas cuatro áreas estratégicas se plantearon objetivos. Unos objetivos, pues en este caso, era convertir Donostia en un referente de ciudad de la calidad, creatividad y de innovación en el ámbito de los servicios comerciales culturales, deportivos y turísticos. Era una de las áreas. Y esto es muy genérico, esto es algo que... Pero de ahí colgaban una serie de estrategias. Es decir, para conseguir eso, ¿qué tenemos que hacer? ¿Qué línea de trabajo tenemos que seguir? Y en este caso, pues se planteaba la posibilidad de aumentar la combinación público-privada y para eso se identificó un proyecto, que era San Sebastián Turismo. La sociedad San Sebastián Turismo bueno, surge de alguna manera de un proceso de este tipo que lo que hace es identificar el proyecto, al final.

Aquí tenemos otra, que he puesto, también singular, como en aquel momento hablábamos de la Escuela Superior de Gastronomía, el Instituto de Investigación de la Nutrición, que hoy en día es el Basque Culinary. Es decir, del proceso, de este proceso al final cuelgan unos proyectos que lo que hacen es profundizar en la estrategia que se ha planteado.

Bueno, esto es un poco lo que se hizo en aquel momento, en dos mil diez se aprobó por parte del Consejo Social la Estrategia dos mil veinte que identificaba una serie de ejes estratégicos, cuatro ejes estratégicos, pero en estos momentos entramos en una fase en la que bueno, hace cinco años se planteó un plan estratégico, pero han pasado muchas cosas. Y lo que es importante es que veamos un poco la perspectiva de cómo son estos procesos. Los procesos no son lineales, como vemos, sino que son más parecidos a la de abajo. Y creo que es muy bueno el tratar de interiorizar esto. Es decir, que las cosas no salen así, sino que pasan por muchas fases críticas.

Bueno, han pasado muchas cosas en estos años. Han pasado muchas cosas, y prácticamente estamos en la mitad. Por eso, lo que planteamos es que haya un proceso de actualización de ese Plan Estratégico, que no dure demasiado, es decir, que no nos vayamos en tiempo, pero que volquemos la mirada que tenemos ahora, en estos últimos cinco años sobre el Plan, para modificarlo, en los aspectos que pensamos que han tenido o tienen una mayor importancia en estos momentos. Eso es un poco lo que se plantea. Por tanto no es reproducir un nuevo proceso de Plan Estratégico, que lleva su tiempo, pero sí llevar un proceso con participación que nos lleve a que haya una propuesta aquí, como mucho en el plazo de seis meses. El documento que se os envió trata de intentar justificar un poco estos aspectos, y la propuesta de alguna manera sobre la base de tres ámbitos que en estos momentos son ámbitos más importantes si cabe que al principio del proceso.

Estos tres ámbitos son por una parte el ámbito de la cohesión social, la cohesión social en los últimos años está sobre la mesa, más si cabe que antes, Donostia tiene una tradición de cohesión social, a pesar de lo que, y lo veremos después también en los datos, a pesar de lo que pueda parecer, muy importante, porque nuestras diferencias no son tan grandes, pero sí es verdad que la crisis ha hecho aparecer con más nitidez las situaciones de exclusión, por ejemplo. Y por eso, se está trabajando en esta especie de plan de acción sobre la inclusión.

Una ciudad que no tiene este valor de la cohesión social como eje central pierde buena parte de su, de sus valores. Y por tanto, parece que este ámbito debería ser una referencia para todos. También lo hemos visto, el desarrollo económico. Y ese desarrollo económico, de alguna manera sostenible, tiene que ver con lo que hacemos, con lo que hacemos habitualmente, y cómo nos preparamos en la nueva situación, pero también con ese eje o esos ejes que comenzamos a trabajar hace quince años, catorce años y que bueno, han supuesto un salto en Donostia en los últimos años. En los últimos ocho, diez años.

Nadie hablaba, o muy poca gente más que Pedro Miguel, especialmente en el dos mil uno, de ciencia, y en estos momentos, pues bueno, tenemos muchos ejemplos de centros trabajando ciencia y trabajando también la innovación en ámbitos tecnológicos y de otro tipo. Pero tenemos que profundizar después de lo que ha pasado, en una visión sobre esto. Y un tercer ámbito, que tiene que ver con el medio ambiente y el cambio climático.

Aquí hemos visto que la transformación que se nos pide a las ciudades es una transformación que ya tiene un fuerte impulso después de la Cumbre de París, y por lo menos cuando comentamos con otras ciudades, hay ciudades como París que se están planteando la transformación de todo su sistema público de autobuses en un sistema eléctrico en muy poco tiempo.

Va a haber una transformación muy importante en las ciudades, la movilidad, aumentando las posibilidades de movilidad pública no contaminante, y también para intentar propiciar la regeneración, la rehabilitación energética etcétera. O sea, procesos que tienen que ver con cómo usamos la energía, y por tanto, van a transformar muy importantemente nuestro entorno. Eso requiere un nuevo impulso a los proyectos en este ámbito, y por tanto, parece que este es un ámbito que habría que tener en cuenta.

Como otro ámbito, otro criterio que también, y con esto termino, habría que incorporar, parece que es importante también, y aquí ha habido una transformación importante también en lo que es la gobernanza o la forma de gestionar las ciudades. Esto es un ejemplo de eso, pero es uno más de los muchos aspectos y del que tenemos que trabajar para buscar procesos en los que haya una mayor integración de los diferentes planos institucionales en la sociedad. Y las diferentes organizaciones que existen en la sociedad. Por tanto, ahí también eso está cambiando, ahí se está produciendo un cambio sustancial, y pensamos también que habría que tener en cuenta esto.

Como decía antes, siempre en el plano de un tiempo de seis meses, no más de seis meses, se convocaría esta comisión aproximadamente a principios, mediados de mayo, principios ya no, mediados de mayo, para poder empezar a trabajar sobre esto con una propuesta de trabajo en la que ya se trabajaría directamente sobre los objetivos. Lo que se pretendía un poco con esta intervención no es tanto que entremos al detalle de decir, esto sí eso no, sino de alguna manera generar un cierto debate, un cierto... Poner sobre la mesa estas cuestiones que van a entrar en ese proceso de selección sobre el Plan Estratégico. E iniciar ese proceso de actualización lo antes posible para poder, para que este Consejo lo pueda ver en los próximos meses.

**Pedro Miguel Etxenike. Lehendakaria:**

Eskerrik asko, Kepa. Hurrengo gaira joango gara. Zuk ere.

**Kepa Korta. Lehendakariordea:**

Bai. Bai, hurrengo gaia da lehen aipatu dudana zera proiektua, inklusiorako diagnostikoari buruzko informazioa eta pixka bat zer landu den talde horretan. Azkenean, diagnostikoaren lehenengo fasea da, atzo eduki genuen hemen bertan lehenengo bilera kontraste kualitatibo bat edukitzeko.

Hemen daude datu batzuk eta beno, aurkezpena egingo dugu Joseba eta nik, bera azkenean izango da ba aurkezpen inportanteena edo.

Eta hemen bai jakin beharra daukagu talde hau osatu zen hemen, Gizarte Kontseiluan, orain dela urte bete bat edo, talde horretan daude instituzio desberdinak, bai talde desberdinak, bai esango nuke sektore edo elkarte desberdinak, horrekin lotuta daudenak edo horrekin ibiltzen dutenak bere lanetan, eta talde hori daramazki hilabete batzuk lanean, hortik atera zen azkenean diagnostikoaren eskaera. Diagnostiko horren barruan indikadore bat, azkenean, kontsentsu prozesu baten identifikatu egin genuen, eta lehenengo fase honetan egin duguna izan da, ba hori, indikadoreen bidez jakitea non dauden eskusiooko situazioak eta baita arriskuak ere, esango nuke azkenean eskusioan edo sartzeko. Eta beno, gaur ekartzen duguna hori da.

Lehenengo argazkia, esango nuke, gero ekarriko dugu ba fase, hurrengo faseak eta eginda daudenean ekarriko dugu, baina helburua azkenean ekintza plan bat martxan jartzea da eta ez gelditzea bakarrik, nik askotan esaten dut, estamos entrando en los cuidados paliativos, estamos tratando de paliar situaciones, situaciones de exclusión, especialmente las más difíciles, pero tenemos que entrar a trabajar sobre cómo sacamos a las personas de esa situación. Es decir, no tanto generar un sistema, que también, de paliar esa situación sino también sacar a las personas de esa situación.

Y para eso hay que actuar sobre, identificar con claridad cuáles son esas áreas, y hasta dónde podemos llegar, porque evidentemente es una problemática muy complicada de resolver en todos los casos. Pero sí que se ve que puede haber formas de actuación interesantes a la hora de abordar esto. Desde el urbanismo, de cómo se diseña la ciudad, al ámbito educativo, al ámbito social... O sea, hay aspectos muy relevantes.

El grupo de trabajo ha estado funcionando muy bien, yo creo que estamos contentas las personas que estamos trabajando ahí, y hay un cruce, hay una colaboración pública que también es muy importante. Que esté Educación, que esté Sanidad, que esté Diputación, que esté el Departamento de Bienestar Social del Ayuntamiento, que esté el Departamento de Desarrollo Económico... Es decir, hay diferentes miradas y la verdad es que yo creo que han salido, empiezan a salir datos interesantes, importantes y podemos trabajar sobre ello. Y es un producto de este consejo, es decir, que no es, no sale de la chistera de nadie, sino que es una forma de trabajo que sale de aquí, y que va a ser una aportación muy, muy relevante. Y Joseba?

### ***Joseba Zalakain. SIIS Dokumentazio eta ikerketa zentroa:***

Bueno, ba egun on guztioi.

Ez nuen pentsatzen hemen jarriko ninduzuenik, hemen zutik. Baina saiatuko naiz, eskatu zidaten bezala, aurkezpen labur bat egiten, esplikatzeke orain arte egin den lana, diagnostiko, inklusio edo bazterketari buruzko diagnostiko hau nola egin den, zergatik egin den egiten ari garen moduan, eta batez ere, esplikatzen, saiatuko naiz esplikatzen zeintzuk diren orain arte ateratzen edo ikusten ari garen emaitza garrantzitsuenak. Zeintzuk diren gure ustez diagnostiko horiek, diagnostiko kuantitatiboa oraingoz datuekin eta adierazle kuantitatiboekin egiten ari garen diagnostiko hau, ba nondik nola egiten ari garen, ze pauso jarraitu ditugun eta ze pauso jarraitu behar ditugun oraindik, eta luzeegia ez egiteko ba hamar bat edo guretzako adierazgarrien diren datuak edo garrantzitsuenak diren datuak gero ba analisi kualitatiboa, egingo dugun analisi kualitatiboan landuko ditugun datuak.

Y decía pues que voy a intentar hacer una explicación muy breve de cuál es el proceso que hemos seguido en este encargo que nos hizo el Plan Estratégico a partir de la petición de este Consejo, de cuál es el proceso de diagnóstico que estamos haciendo. Lo que se nos pidió es con vistas a un posible plan de inclusión, con vistas a la definición de unas posibles medidas en el ámbito de la inclusión social el ir definiendo un diagnóstico de la situación de los problemas de exclusión social en Donosti. Entonces, lo que, un poco por contextualizar el trabajo que se ha hecho, y cómo se ha llegado a lo que se ha llegado, lo primero que hicimos fue intentar definir, a través de un grupo de técnicos de diferentes instituciones, las que ha comentado Kepa, intentar definir una batería de indicadores cuantitativos, de números y de

datos para saber cuáles son las fuentes de datos, las estadísticas y los registros oficiales que mejor nos dicen o que mejor nos permiten medir las situaciones de exclusión social en Donosti. Y eso puede parecer sencillo, pero no lo es tanto, porque hay muchos datos sobre exclusión social, sobre pobreza, sobre desigualdad, pero muchas veces no los hay a nivel de ciudad, no los hay a nivel de municipio, y desde luego es difícil encontrar datos también a nivel de barrio, que es una de las cosas que hemos intentado hacer.

Entonces, el primer trabajo que se hizo, y que se hizo ya el año pasado, fue el definir entre todos una batería de indicadores que pudieran ser cuadro de mando de indicadores de inclusión social. Y que tuvieran además, esos indicadores, una serie de características importantes que fueran datos relevantes y significativos, que fueran datos fiables, que fueran datos que se actualizan regularmente, que eso es importante, que fueran para poder hacer ese seguimiento de las situaciones de exclusión, y que fueran datos que están disponibles en las fuentes estadísticas, y en los registros públicos, se hubiera podido hacer una encuesta específica, una investigación específica, pero la idea no era tanto que el Ayuntamiento o que el Plan Estratégico tuviera que hacer cada X tiempo una encuesta, o una investigación, sino ir recogiendo de las muchísimas fuentes tanto de estadísticas, de encuestas, como de registros oficiales que existen, ir viendo cuáles nos dan datos regularmente, y cuáles son además relativamente actuales o recientes, que nos puedan ir diciendo cuáles son las situaciones de exclusión, cuáles son los colectivos más afectados, cuáles son las necesidades, cuáles son las zonas de la ciudad más necesitadas o más afectadas por situaciones de exclusión además entendidas de una manera un poquito amplia, no hemos ido, podíamos haber aplicado una concepción de la exclusión muy concreta de las personas que viven o que están en la calle, pero hemos intentado tener en cuenta, como se suele hacer cuando se habla de exclusión social, todas las dimensiones que tienen que ver con la exclusión, que son la renta, desde luego, pero también el empleo, la educación, las relaciones sociales, la accesibilidad a los lugares, la vivienda, la salud, la educación...

Entonces, a partir de esa idea de que la exclusión social es algo multidimensional que afecta a muchas facetas de la vida de las personas, pues intentar ver en cada uno de esos elementos, qué sabemos o qué nos dicen los datos tanto a nivel, ya digo del municipio, comparándolo con otros municipios, como también a nivel de los barrios.

Y la idea es, un poco en el proceso que ha explicado Kepa, ahora que tenemos ese diagnóstico, hacia febrero ya entregamos el informe del que, lo que tenéis vosotros es un resumen, porque tiene bastantes más indicadores, bastantes más datos, pero a partir de ahí la idea es hacer un trabajo más cualitativo, reuniéndonos con un cuestionario y con una serie de grupos de discusión con entorno a cincuenta agentes sociales, a partir de esos datos, porque esos datos nos dicen, lo que nos dan las estadísticas, pero sabemos que las estadísticas no nos dicen todo, que hay muchas cosas que las estadísticas no dicen, también dicen cosas interesantes pero hay cosas que no dicen.

Entonces la idea es, a partir de esa detección de problemas, necesidades, también fortalezas, ir viendo o ir discutiendo con ellos, con la idea de definir necesidades, cuáles son las necesidades en las que es necesario o urgente intervenir, cuáles son las necesidades en las que es posible intervenir, y cuáles son las necesidades en las que puede ser eficaz intervenir, porque muchas veces puede ser muy urgente pero a nivel local y a nivel de la relación de los agentes que operan en un municipio pues no es posible o no es abordable. Entonces



intentaremos con esos cincuenta agentes ver qué es urgente, con quién es urgente trabajar, en qué zonas es urgente, necesario, posible y eficaz. Ese es un poco el trabajo que tenemos que hacer ahora.

Y bueno, una vez un poco enmarcado el proceso en el que estamos, y que creo que hacia mayo ya iremos terminándolo, porque ya iremos haciendo esos cuestionarios, esos grupos de discusión, pues tampoco nos parecía... Ayer hicimos una presentación bastante extensa de esos datos, yo creo que es importante lo que dicen y también es importante lo que no dicen. Porque hay muchas cosas que sabemos que pasan pero que nos datos estadísticos no recogen, por lo menos a nivel de ciudad, y menos a nivel de barrio. Pero sí que hoy, sin necesidad de explicaros de nuevo íntegramente todo lo que se explicó ayer, sí me gustaría destacar como diez ideas básicas que son algunas sobre las cuales vamos a trabajar, más todas aquellas que los agentes quieran plantear.

Y la primera es, pues que Donosti es una ciudad que no crece y que envejece, y eso es, cuando analizamos el contexto socio-demográfico es lo primero que hay que decir, que incluso pese al aporte de inmigración que ha habido, la inmigración casi ha doblado su presencia en la ciudad desde los años en que hemos concretado en el diagnóstico, Donosti tiene, a nivel poblacional, pues un crecimiento muy pequeño, y además envejece. Eso es evidente, ya lo sabíamos, pero creemos que es el primer elemento que había que destacar.

Un segundo elemento importante es que Donosti tiene un nivel educativo alto como ciudad, mejor que Vitoria. Hemos intentado comparar, en lo que nos puede ser interesante con Vitoria y con Bilbao, y desde luego hay muchos aspectos educativos, tanto la situación educativa de la población, el nivel educativo de la población, como las tasas de abandono escolar, como las tasas de absentismo escolar, como las tasas de atención infantil, que cada vez se vez más claro que esa educación infantil de cero a tres es una herramienta importantísima en términos de prevención de la exclusión, que en todos esos aspectos la situación de Donosti es buena.

No hemos sido, en cambio, capaces de identificar indicadores que nos hablen de otro problema que sí sabemos que ocurre y que nos parece importante, que es, las desventajas educativas cada vez más importantes que se dan en la infancia y que se dan en el mundo escolar, y sabemos que hay datos, sabemos que hay datos a nivel de Euskadi, datos a nivel municipal, datos incluso a nivel de centro, pero es verdad que hay elementos que no hemos sido capaces de identificar pero sabemos que en términos de exclusión social hablar de la desventaja educativa en función de la renta de los padres, hablar de la acumulación de ciertos perfiles de niños en ciertas escuelas es un elemento importante que creemos que saldrá en el diagnóstico y que no hemos sido completamente capaces de identificar a nivel municipal en Donosti, o para Donosti.

También nos parece importante y tampoco es, no es nuevo, pero que es una ciudad que tiene tasas de paro que eran muy bajas, que se incrementaron, que han vuelto a bajar, y que son tasas de paro comparables casi incluso mejores que las de muchos países de Europa. Pero los datos que tenemos para Donosti sí nos permiten ver, en relación al empleo, algunas cosas en las que habrá que profundizar.

El primero es que casi la mitad del desempleo en Donosti es desempleo de larga duración, y probablemente eso es uno de los elementos fundamentales de los que habrá que hablar, de

cualquier análisis sobre la exclusión, la mayor parte de los desempleados son ya desempleados de larga duración, y cuando miramos datos un poco más generales para Euskadi, lo que vemos es que lo que más está creciendo es lo que los sociólogos llaman, el alejamiento estructural del mercado de trabajo. O sea, hay muchos parados pero sobre todo hay muchos parados que llevan mucho tiempo en paro y que tienen una situación laboral de alejamiento casi permanente y a muy largo plazo del mercado de trabajo.

Entonces, esa reducción del desempleo que hemos ido viendo, y que se recoge en algunos de esos datos, lo que esconde también es que algunos colectivos, algunos perfiles, algunas edades, e incluso género, desde luego orígenes, algunos perfiles personales van a tener muy difícil volver a una situación de empleo como la que podíamos tener hace siete u ocho años, y eso es un elemento, junto a la precarización del empleo, algo hablamos en ese diagnóstico aunque no todo lo que quisiéramos pero de los bajos salarios, de la precarización del, de contratos cada vez más temporales, y sobre todo cosas que no hemos ido viendo pero habrá que tratar, el nuevo tipo de demanda que el mercado de trabajo va a hacer sobre las personas sobre todo jóvenes, con todos los movimientos de automatización, bueno ahí hay un montón de cambios que nos van a hacer pensar que para muchas personas el empleo a tiempo parcial con derechos y con salarios buenos no va a ser la realidad que fue en otras épocas. Entonces ese elemento lo podemos ir viendo en algunos datos, pero no... Necesitamos profundizar desde un punto vista más cualitativo.

Otros elementos, y yo creo que es una fortaleza importante que hay que destacar, y sería el quinto, es que Donosti es una ciudad rica, que tiene una renta media de las más altas de Euskadi, y además con tasas de pobreza relativamente bajas, y no es muy fácil medir la pobreza a nivel de Donosti, pero sí la podemos medir con la encuesta que hace la Diputación Foral de Gipuzkoa de pobreza y exclusión social, y lo que nos dice es que las tasas de pobreza, la miremos con el indicador que queramos medirla, son más bajas que en muchos países de Europa. Desde luego muchísimo más bajas que la mayor parte de las ciudades del Estado español, más bajas que en Vitoria, más bajas que en Bilbao, y eso tiene que ver con que es una ciudad rica y ahora vamos a entrar en otro aspecto, que es una ciudad que es, o a nuestro entender, con los datos que tenemos, que es relativamente igualitaria.

Y ahora entraré un poquito más en ese aspecto, pero de lo que no hay duda es que las tasas de pobreza son más bajas, habría que ver también por qué, por qué mercado de trabajo, por qué red de ayudas públicas. Pero que las tasas de pobreza son desde luego, están en niveles que desde luego, fuera de Euskadi, en España desde luego se pueden envidiar. Y también es verdad que aunque no tenemos ese dato para Gipuzkoa, sabemos que las tasas de desigualdad que se miden para Gipuzkoa son más bajas o muy bajas, comparables a los países escandinavos, por ejemplo.

Pero al mismo tiempo, creo que hay que decir, y creo que es una de las novedades y ya con esto voy a ir terminando, una de las novedades, el haber podido reunir muchos indicadores a nivel de barrio, lo que también nos dice el análisis que hemos hecho, porque hemos intentado, la mayor parte de los indicadores como veréis, desagregarlos a nivel de barrio lo que nos dicen es que hay unas diferencias entre los barrios muy importantes.

Y yo creo que a ese nivel hay que decir dos cosas. Es evidente, y en la presentación lo tenéis, en qué sentido hay una diferencia Este-Oeste en la ciudad que tiene impacto en muchísimas cosas. En muchísimas cosas. Yo voy a citar tres elementos que para mí son importantes.

Uno, la tasa de abandono escolar en Altza o en Intxaurren, por ejemplo, es tres veces más alta que la del Antiguo o Aiete. Antiguo o Aiete. Entonces, si elegimos barrios extremos, en ese sentido el abandono escolar es tres veces mayor. Alguien puede decir “bueno es que esa tasa no está bien medida” etcétera, etcétera, pero si elegimos ese indicador para el dos mil once, que es para cuando tenemos el dato, es tres veces mayor el número de jóvenes que no terminaron la educación obligatoria en cada uno de esos barrios. La tasa de demanda de recursos económicos o de intervención en servicios sociales relacionados con la inclusión en Intxaurren es tres coma seis veces superior a la del Antiguo. En Intxaurren.

No quiero, no es por hablar de barrios concretos, sino por ir viendo las grandes diferencias que hay entre unos barrios y otros. Y otro de los datos, evidentemente ninguno es nuevo, todos han salido, porque como he dicho antes todos vienen de otras encuestas, otras investigaciones, pero la esperanza de vida de los hombres de Amara es cuatro veces más alta que la de los hombres de Intxaurren. Y eso también es un elemento que está medido, los determinantes sociales de la salud, las diferencias que en función de la renta hay entre los barrios, en un elemento tan importante como la esperanza de vida.

Pero al mismo tiempo creo que hay que decir otra idea, que a veces no tenemos... ya voy terminando eh...

A veces no tenemos tan clara y es que Donosti, las diferencias entre barrios que existen entre barrios que existen en Donosti a nivel de renta son bastante menores que las diferencias entre barrios que también existen a nivel de renta, por ejemplo, que en Bilbao o en Vitoria. Si cogemos barrios más pobres de renta media más baja y los barrios de renta media más alta de Donosti, la diferencia es dos coma cinco. Dos coma cinco veces más renta tienen los habitantes de los barrios más ricos y de los barrios más pobre en Donosti. Más del doble. Pero es que en Vitoria y en Bilbao es más del triple. Y si hubiéramos hecho este análisis en Madrid, pues probablemente nos hubiéramos ido a cuatro veces más. Entonces, por eso digo que hay una diferencia Este-Oeste importante en muchos indicadores, pero al mismo tiempo, si nos comparamos con nuestro entorno más próximo que son Vitoria y Bilbao vemos que la distribución de la renta o por lo menos las diferencias de renta en los barrios son un poco más pequeñas que las que hay pues en las capitales de nuestro entorno.

Y por terminar con los dos últimos datos que me parecen destacables, es una ciudad en la que hay, si no recuerdo mal, en torno a ochenta personas contabilizadas durmiendo en la calle en una noche concreta de dos mil catorce y ese porcentaje ha ido creciendo cada vez que hemos ido y hemos hecho, o sea hecho ese recuento, promovido entre otros por el Ayuntamiento en tres ocasiones, dos mil once, dos mil doce, y dos mil catorce, y cada año se ha contado a más gente durmiendo en la calle.

Ahí pueden haber pasado dos cosas, o que cada vez se cuenta mejor, o que cada vez hay más gente durmiendo en la calle, o las dos cosas. Pero que el número de gente localizada durmiendo en la calle crece y que esa es la manifestación más clara de la exclusión social extrema.

Y dos últimos datos. Esta es una ciudad en la que el veinte por ciento de la población, con datos de encuesta, tiene síntomas de ansiedad o depresión y en la que el veinticinco por ciento de la población dice, y en eso no nos diferenciamos mucho de otras, ni en un dato ni en este, pero el veinticinco de la población dice que no tiene una red de personas que le de afecto y cariño. Y eso también es otro elemento importante porque no solamente aquí, en eso no creo que seamos muy particulares, pero estos problemas de aislamiento, de soledad, de depresión son cada vez más importantes, cada vez yo creo que las políticas sociales se preocupan más de esas cuestiones, y son cuestiones que también pues cuando las medimos y cuando vemos las encuestas que se hacen, en este caso es la encuesta, si no recuerdo mal, la Encuesta de Salud del País Vasco, no, o la Encuesta de Capital Social, no recuerdo, pero lo que dicen es que una parte muy importante de la población, que además normalmente es la población más mayor, lo que dice es que tiene necesidad de una red de apoyo, de relaciones personales más sólida.

Ta besterik ez.

***Pedro Miguel Etxenike. Lehendakaria:***

Eskerrik asko. Galderarik edo komentariarik balego? Ez badago bagoaz.

***Amaia Lasheras. Emakumeen Kontseilua- Arrats:***

Sí, ya sé que se va a hacer luego un análisis cualitativo y sé que ha habido un esfuerzo muy grande para hacer este estudio, pero sigo pensando que la perspectiva de género está poco reflejada en este estudio, que faltan datos de perspectiva de género que a veces no se pueden recoger bien. Pero lo que no se pueda recoger no quiere decir que no existe. Entonces habría que hacer un esfuerzo de alguna forma en que se agreguen.

Si este estudio, se pretende que con los años también se vaya viendo la evolución y todo esto, desde luego hay que hacer un esfuerzo para recoger otro tipo de indicadores que no aparecen aquí. Lo cual no quiere decir que no existen.

Y además, enganchando con lo anterior, de Loiola, que va a cambiar, que se ha hablado de que Martutene va a desaparecer y tal, no podemos olvidar el tema de presos, que pasa bastante desapercibido en esta historia, que hay una población ahí, que va a aumentar cuanto esté en Zubietta, que vamos a tener ahí a una población para la que no existen recursos, o no bastante recursos, y que están ahí que tampoco se tienen en cuenta más de una vez.

Falta bastante de exclusión grave. Hay exclusión grave con respecto al estudio que ha hecho Donosti de la gente de calle y tal, pero falta otro tipo de exclusión grave, de la que no hay datos ni indicadores y que están ahí, y bastante invisibilizada. Y hablamos desde prostitución, presos, en fin, y otro tipo de situaciones, gente no empadronada, en fin. Todo un montón de situaciones que para mí faltan también en los datos cuantitativos, entendiéndolo la dificultad que existe para recoger esos datos, eh.

Pero bueno, bueno esto ya me lo habéis oído decir antes, pero creo que era también importante seguir señalándolo, y sobre todo que para mí, desde luego, el tema de la inclusión pasa por el tema de derechos. Es decir, si nos basamos en los derechos para todas las personas, entenderemos mucho mejor lo que es la inclusión. No es unos que están en exclusión y que hay que incluirlos sino derechos, los mismos derechos, para todas las personas.

**Joseba Zalakain. SIIS Dokumentazio eta ikerketa zentroa:**

Yo, en la parte más técnica, bueno, dos cosas.

Claro, tienes razón en que en el informe que hemos hecho y en el resumen falta un análisis por género que se podría haber hecho. Eso es evidente, que ya hay datos cuantitativos, que a algunos nos han preocupado mucho el tema espacial, porque creíamos que estaba el tema de los barrios, porque creíamos que estaba menos trabajado, pero es verdad que podríamos haber hecho, con los datos que ya sí tenemos, algún esfuerzo mayor en desagregar por género, eso es verdad.

En las demás cuestiones, yo creo que por eso, como son cosas invisibilizadas, es difícil encontrar estadísticas que tengan las características que queríamos, porque hemos empezado por hacer un cuadro de mando, que sean datos regulares, que sean fiables, que sean de fuentes estadísticas de, digamos, consolidadas, que sean relevantes y que sean recientes. Entonces muchas de esas problemáticas podemos tener los datos.

Es verdad que podríamos habernos centrado más eh, nos podríamos haber centrado más en algunas cuestiones que has tocado que quizás sí haya. Por ejemplo, podríamos haber dado el dato de población encarcelada, por ejemplo. Y no lo hemos dado, pues es verdad que al final ahí hubo un trabajo de elaborar y consensuar esa batería de indicadores en la que todo el mundo se dejó alguno que hubiera querido meter. Tampoco queríamos que fuera terriblemente grande, pero es verdad, yo creo que todo esto tiene una ventaja que tiene solución. Porque tanto, porque el papel que ahora tienen los grupos de discusión que se van a hacer es proponer indicadores o más indicadores, más desagregaciones, y sobre todo incorporar la información cualitativa, porque de muchas de las cosas que has comentado, algunas realmente, cuando digo información cualitativa quiero decir que no viene de fuentes estadísticas, que podemos tener datos concretos sobre prostitución, sobre presos, sobre muchas cuestiones, sobre otras formas de exclusión social, pero es en la fase...

Lo que queríamos ahora es plantear una base con datos bastante contrastados de qué es lo que veíamos sobre las distintas dimensiones que tienen que ver con la exclusión. Pero el, hemos hecho solamente el primer paso. El segundo paso es seguir contrastando con todos los agentes todas esas necesidades que ven, para redefinir ese cuadro de mando si es necesario, y sobre todo para ir aportando más datos y más reflexiones sobre las que has comentado, sobre otras que puedan salir. Pero lo que es evidente también es que ni en este resumen, ni en el informe están todas, todas, todas las realidades, algunas ya había dicho que no hemos podido conseguir los datos, y otras pues igual no hemos tenido tampoco la, digamos el interés tan centrado. Eso es verdad.

**Nerea Kortajarena. Gizarte Ekintza Kontseilua (Emaus Fundazioa):**

Beno niri asko gustatu zait egin den auzokako planteamendu hori estudioan. Eta hori elkartu nahi nuke lehenengo puntuarekin. Ze beno, atzo behintzat, eta jaso dugun dokumentazioan ikusten da nola justuki Urumea inguruko auzo horietan, ba bazterketa maila eta bazterketaren inguruko indikadore horiek ere ateratzen dira, beno, ez dira Antiguokoak bezela.

Orduan, zentzu horretan, iruditzen zait oso interesatea izango zala, ba batetik egin zaigu hemen aurkezpen bat Urumea inguruko prozesu, regeneratzako prozesu horretan, eta hor beste begirada bat ere jartzea, eta esatea beno, saiakera bat egitea eta esatea, beno Inklusio Plan bat

nahi dugu hiri honetan, hor planteatzen diren eta planteatzen ez diren zenbait gaien inguruan, ba bueno, abordaje bat egin nahi dugu, eta ikusi nahi dugu zer egin daitekeen ba horrelako egoerak bizi dituzten pertsona horiei eskubidez eta legez dagokiena emateko, baina baita ere egin dezakegun ariketa praktiko bat eta ikus dezagun orain justu momentu honetan eraikitzen ari garen proiektu horretan elementu hauek nola landuko ditugun. Eta azter ditzagun gauza horiek.

Beti egiten ditugu ariketa oso makroak eta oso, planak eratzen dira horrelako anbito, ba ez dakit, batzuetan intangibleetan, eta igual orain aukera daukagu, kontutan edukita foro honetan hiri modelo lantzen dela, ba igual aukera daukagu momentu honetan esateko, beno, programatu den auzo honetan, hor aurkezpena egin duenak azaldu du, “ba hemen jarri ditugu uso terziarioko bi elementu ba auzoa lasaiagoa izan dadin”, horrelako zerbait aipatu duzu. Beno, ba beste elementu batzuk, eta hor diagnostiko horretan atera diren beste elementu batzuk nola hartuko ditugu kontutan, ba auzo berri hori martxan jartzen denean gainera kontuan edukita ba bazterketa elementu handiak ematen direla justuki Urumea inguru horretan, ez?

**Pedro Miguel Etxenike. Lehendakaria:**

Nahi duzu erantzun?

**Joseba Zalakain. SIIS Dokumentazio eta ikerketa zentroa:**

Ez, ez.

**Pedro Miguel Etxenike. Lehendakaria:**

Bueno, sobre este punto hay una petición al Presidente, firmado por la Asociación de Vecinos de Ulía, en que consideran que, observan, que existe una desinformación total de la situación, por lo que solicitan su presencia en el Consejo Social, como suele ser habitual en los foros municipales.

El Reglamento dice que a las sesiones podrán asistir con invitación representantes de las entidades relacionadas con los asuntos a tratar, con voz y sin voto, previa autorización de la presidencia.

Yo he hablado con los solicitantes y con mucho gusto les doy por supuesto, les he dado la autorización para que asistan al pleno, y para que puedan explicar su posición e ilustrarnos sobre este punto. Hemos quedado con ellos, que les parecía adecuado cinco minutos, podrían ser un poco más, pero por favor, menos de diez minutos para fijarnos y para cumplir el tiempo que nos hemos fijado y que aconsejó la Comisión Permanente. Quien vaya a hacer la presentación que venga aquí, de donde quiera, y se presente si fuese necesario para que sepamos a quién tenemos el placer de escuchar.

A ver si le conocemos... (barreak)

**Felix.Representate.Asociación de Vecinos de Ulía:**

Estamos tres, pero bueno.

**Pedro Miguel Etxenike. Lehendakaria:**

Sí, sí, sí. Bai, bai. También.

***Felix. Representante. Asociación de Vecinos de Ulía:***

Bueno, somos tres compañeros de Ulía. En principio, darle las gracias al Presidente, porque nos ha cedido la palabra, por lo menos. Y nos hemos decidido a venir aquí más que nada por la desinformación que observamos en los medios de comunicación, por lo menos en lo que se refleja incluso de algún representante institucional también, que nos extraña muchísimo.

Y en ese sentido, queremos de alguna forma decirnos que llevamos diez años intentando recuperar el antiguo parque, porque los viveros de Ulía han sido parque en su día. Nosotros hemos tenido allí a los hijos, porque aquello era un parque además de viveros era un parque. Entonces lo que nosotros hemos decidido era recuperar ese parque.

El año dos mil seis, el Ayuntamiento nos sorprendió con que iba a vender la finca de los viveros en la totalidad para construir chalets, e iba a destruir los depósitos de agua. Ante esa barbaridad, nosotros ya advertimos, no se nos hizo mucho caso, tuvimos que recurrir a Aranzadi. Hizo un informe Aranzadi, y Odón Elorza se percató de que, efectivamente, los depósitos de agua tenían un valor bastante importante, como reflejaba Aranzadi.

***Pedro Miguel Etxenike. Lehendakaria:***

Puede hablar a más distancia del... para que se te entienda mejor?

***Felix. Representante. Asociación de Vecinos de Ulía:***

Vale. Luego en el año, entonces ya la finca quedó... La mitad se salvó, porque los depósitos... Hay que ver que la finca en realidad está dividida prácticamente en tres espacios, aunque es un conjunto, pero se pueden destacar tres espacios. Uno de ellos es el de los depósitos que ocupa más del cuarenta por ciento de la parcela, más del cuarenta por ciento de la parcela. Luego están los bancales de los viveros, y luego está la campa verde y el arbolado, que es prácticamente un jardín botánico aquello, tanto por las especies de arbolados como de los arbustos, según los expertos.

El año ya dos mil diez, otra vez en el Plan General, aparecen también construcciones, ya no los chalets, pero sí aparecen treinta viviendas de precio libre. Entonces nuevamente volvemos a recurrir, volvemos a recurrir el tema, no se nos hace mucho caso, y luego con el nuevo Ayuntamiento seguimos insistiendo con el tema y entonces lo que estábamos observando es de que ya los viveros se habían trasladado a Lau Haizetara, a Altza, y sin embargo aquello estaba cerrado, cuando existe una servidumbre de paso para los vecinos, porque cuando se expropió y cuando se compró la finca para los depósitos existe una servidumbre de paso. Pero bueno, aquello estaba cerrado y entonces lo que nos molestaba es que la finca estaba cerrada y solamente servía de garaje para cinco coches municipales, lo cual... una auténtica aberración.

Bueno, seguimos insistiendo, se nos presentó por parte de vecinos de la zona un proyecto al que le llaman Lore-Baratzak, presentamos al Ayuntamiento, el Ayuntamiento tampoco nos hacía mucho, gran caso. Pero al final se realizó un concurso, un concurso público y entonces el proyecto sí que se presentó, pues salió adelante, se nos concedió.

Entonces, ahora en este momento lo que existe son los depósitos en los que existen visitas guiadas, pero claro está el proyecto este, apartamentos dotacionales. Ahora hay una modificación puntual del Plan General, cuando resulta que sin modificar el Plan General, existe en el mismo barrio en zona más céntrica y más adecuada, que es el Manteo, paralelo al

polideportivo de Manteo, reservado para construir dotaciones tanto para mayores como para jóvenes.

Y claro, lo que nos extraña a nosotros es el interés que pueda tener el Ayuntamiento en destrozarse un parque, porque eso es un parque. Otra cosa es que a nivel de, de, de... ahora no sé decirlo, de papel, por así decirlo, a eso se le llama efectivamente urbano y dotacional y demás. Bueno dotacional... construcción. Reservado para construcción.

Entonces nos llevamos la sorpresa además de que en este momento lo que se propone incluso es superior a la construcción que había antes en setecientos metros cuadrados de techo. Prácticamente destroza ya todo el parque, toda la campa, y toda la zona botánica por así decirlo, de arbolado y arbustos y demás. No sé si tenéis el gráfico, y veréis que queda un pasillo prácticamente, que había un pasillo entre los depósitos y las nuevas construcciones. Esto va a ser un patio de vecindad. Esto no, no... el parque ha quedado destrozado para siempre. En fin.

Y qué deciros. Pues bueno, pues que nos extraña muchísimo y ahora se ha propuesto, creo, una consulta en el Ayuntamiento, y bueno, pues nos parece muy bien que exista esta consulta. Ahora lo que nos extraña muchísimo es de que sea una consulta a nivel de, a escala de ciudad. Este es un oasis verde, pero para la zona aquella. Pero no a escala ciudad. No es ni Cristina Enea, ni es Aiete ni nada por el estilo. Es un oasis verde de catorce mil metros cuadrados, de los cuales la campa, pues así, de distancia para la gente pues tendrá unos cuatro mil metros cuadrados, cinco mil metros cuadrados, no más. De los catorce mil.

#### **Leire. Uliako Auzo Elkartea:**

Bai, kaixo. Eskerrik asko berriro ere Uliako Auzo Elkartea hona gonbidatzeagatikan.

Bueno, yo voy a insistir en que hoy vamos a votar, bueno vais a votar perdón, aquí sobre la consulta, sobre si vamos a preguntar a los donostiarras o a los vecinos si queremos un parque o queremos apartamentos. Yo quería insistiros en que esto no es una situación donde algunos vayan a perder u otros vayan a ganar, sino que tenemos que buscar y tenemos la oportunidad además de buscar una fórmula para que ganemos todos. El parque del que estamos hablando es el parque de viveros de Uliá, es un espacio super singular de patrimonio para los donostiarras, y no solo ya por los depósitos de agua que tenemos aquí, eh. Bueno, estamos llevando una labor para, encontrando diferentes tesoros que alberga la finca.

Y bueno, pensamos que tenemos la responsabilidad, Donosti tiene la responsabilidad de proteger un sitio como este, de darle valor, y de considerarlo como un espacio muy interesante de la ciudad. Y bueno, pues esos apartamentos sin duda necesarios pueden ir en otras partes de la ciudad, entonces, habiendo esa posibilidad, vamos a hacerlo.

Y bueno, este voto que vais a hacer hoy, os pido que apoyéis esta consulta para darle voz a los ciudadanos, porque bueno, como sabemos eso siempre es positivo, y vamos a ver que en realidad pues Donosti va a querer reincorporar a su patrimonio, y a su urbanismo, este parque tan bonito.

Bueno, yo voy a terminar diciendo que actualmente en este parque tenemos, estamos llevando a cabo un proyecto. Un proyecto que como nos ha comentado Félix, se llama Uliako Lore-Baratzak. Un proyecto que está regenerando el barrio, las relaciones de las personas que



habitamos en los alrededores pero también de personas que vienen de otros puntos de la ciudad para disfrutar con nosotros. Un proyecto pues que aparte de jardinería pues es innovador, es emprendedor para todas las personas que participamos en él, y que bueno, termino diciendo que es un proyecto que fue galardonado por el Gobierno Vasco en el dos mil quince. Un proyecto que solo puede existir en este parque de los viveros de Ulía. En el conjunto de su parque, porque le da sentido, le da valor, y le da un uso. Un uso ciudadano, y bueno, pediros de nuevo que apoyemos esta iniciativa institucional para que Donosti pueda considerar con tranquilidad la efectiva, pues bueno, necesidad de estas casas en un parque.

Eskerrik asko.

**Representante. Asociación de Vecinos de Ulía:**

Bueno yo soy navarro, venido de Iruña hace treinta años. Vivo en la zona y bueno, pues soy un enamorado de toda la zona de Ategorrieta y tal, que nunca me he movido de ahí, ni he intentado ir a vivir a otro sitio porque es un... Estoy muy a gusto, verdad. Y respecto... Soy un enamorado también de esta finca. O sea de esta finca, de este parque, de este... Yo no voy a entrar en esa discusión porque no me interesa.

Simplemente quiero decir que la visitéis, que vayáis y que la conozcáis. Estamos ante un patrimonio que lo deberíamos de mimar todos los donostiarras y los no donostiarras, porque realmente es algo que pertenece a nuestra historia reciente, pero de una manera troncal. No de cualquier manera.

Tened en cuenta que ahí hay unos depósitos del siglo diecinueve. Esos depósitos del siglo diecinueve a mí personalmente me están viniendo muy bien para atender a las personas que se acercan muchos domingos, y enseñárselos, porque tenemos la posibilidad y estamos haciendo ese trabajo, de enseñar los depósitos y enseñar el parque.

Lo que Leire ha dicho que se está haciendo en el parque es una maravilla. Pero no es lo más importante diría yo. Lo importante es el patrimonio. Es el parque en sí. Es un lugar singular. Singular y mimado desde un principio, porque eso primero era vivero solamente, y luego había unos caseríos, Soro Borda, Buscando, ¿eh? Unos caseríos que el Ayuntamiento compró sus tierras y tal pues para hacer esos depósitos.

Entonces luego tenemos todo Ulía, y todas las fuentes que tiene Ulía. Y tenemos toda la historia del agua en Donosti. Yo me he molestado en leer un librito del señor Fermín Muñoz, al cual estoy muy agradecido, es un señor mayor que ha escrito muchas cosas de Donosti. Pero ha centrado una de sus obras en el tema del agua. Y el agua ha sido en este Ayuntamiento una preocupación constante. Constante. Desde el siglo, en fin... desde el año catapún. Yo he hecho un pequeño estudio desde el siglo quince hasta hoy, y efectivamente. Y nos permiten, estoy pensando un poco, yo he sido profesor y bueno, pues veo las posibilidades que tiene ese espacio.

En Iruña, en Iruña, existen unos depósitos, de Mendillorri, os invito a que vayáis a verlos, y sin que existiera ningún parque alrededor de esos depósitos, el propio Ayuntamiento tomó la decisión ya hace años de hacer un parque en torno a esos depósitos. ¿Por qué? Porque efectivamente luego se hacen visitas guiadas, con el tema monográfico del agua para enseñar a los chavales, que aprendan la importancia del agua, del uso del agua, que no nos viene el agua

así por las buenas. Y entonces, ya os digo, para hacer una historia de Donosti, con el eje troncal del agua, es un espacio especial.

Alguno me dirá, “bueno, los depósitos ya están salvados, no hay ningún problema, aquí hacemos unos apartamentos...”. Simplemente pensar, yo es que lo hablo con la gente que viene a visitar el parque, y simplemente imaginarme una hilera de casas de cuatro, tres, cuatro pisos, los que sean, con el sol que nace en el Este, justamente detrás de esas casas, la sombra proyectándose en el resto del parque, la sensación que debe de producir a un visitante pues es, como mínimo, vamos a llamarle extraña. Eso ya no sería un parque. No sería para nada un parque. Es una pena.

Estamos todavía a tiempo. Creo que en manos de todos está, pero joe, yo sobre todo estoy sintiendo mucho algunos artículos que estoy leyendo estos días en el periódico como que es una pedrada de los vecinos de la zona, que qué morro tenemos, que es que nos queremos hacer ahí unos apartamentos para... perdón que queremos tener allí un parque para pasear a los niños.

¡Estamos hablando de otra cosa! Es un patrimonio de todo Donosti. De todo Donosti. Estamos escasos de elementos significativos de la ciudad. Esto es del siglo diecinueve. Esta ciudad tiene una historia relativamente cortita, porque ya sabemos, cuando se quemó Donosti... Son tres siglos al final, no hay más.

Entonces, es que esto es de los elementos que están ahí presentes y que están en este momento en peligro. Insisto, el parque no son los depósitos, el parque es todo, y es un valor no para los que están allá, que también, sino para todo Donosti, para todo el que esté realmente interesado por la historia y los valores de esta ciudad maravillosa, que a pesar de ser de Iruña, también valoro mogollón.

***Pedro Miguel Etxenike. Lehendakaria:***

Pues muchas gracias a los tres por esta clara exposición. Hemos medido el tiempo en unidades de segundos expandidos, pero merecía la pena por la claridad y el entusiasmo de las exposiciones, el cariño y también por estos, en algún caso por un acento muy bonito, no. Y este tema se discutió en la Permanente con serenidad y afecto, y llegamos a un dictamen prácticamente, bueno, no buscábamos hacer una votación de una forma u otra, sino transmitiros las opiniones a manera de informe que lo explicará ahora Kepa Korta.

***Kepa Korta. Lehendakariordeak:***

Beno, arratsalde on berriro.

Se os ha pasado a todas las personas la, lo que sería el contenido del informe, que como veis es bastante corto. No se entra en el fondo del asunto, porque no es de alguna manera lo procedente, sino que se entra a valorar si efectivamente la iniciativa tiene o no sentido y es, de alguna manera, es posible hacerla.

Entonces, el contenido, brevemente, pues como es muy corto lo voy a exponer.

El Reglamento de Consultas Ciudadanas aprobada el treinta de abril regula la iniciativa para formular consultas, y el Consejo Social, a la vista de esa iniciativa institucional que, entre

otras cosas, establece que tiene que haber un informe del Consejo Social, informe preparado por la Comisión Permanente, dictamina lo siguiente, y es lo que propone:

“En general existe acuerdo sobre la idoneidad de la propuesta formulada por los concejales de los grupos EH-Bildu e Irabazi Donostia, ya que cumple el artículo trece del Reglamento de Consultas Ciudadanas que requiere un mínimo de siete concejales o concejalas para poder llevarla a cabo, por lo que procede en este exclusivo sentido dar cauce y tramitación a la propuesta, es decir, no en cuanto al contenido sino a la posibilidad legal evidente de poder hacerlo.

El Consejo Social entiende que no debe entrar a valorar el contenido de la consulta, ya que será la ciudadanía la que directamente ejercitando su derecho a voto, deberá plantearlo. Sin embargo, sí es oportuna su intervención, en el aspecto relacionado a la pertinencia o no de formular dicha consulta en los términos en que está planteada. En general, se valora muy positivamente que se pongan en marcha estos mecanismos de consulta a la ciudadanía, aunque existen opiniones que consideran que la iniciativa debería haber sido planteada como iniciativa ciudadana, pero ello no es óbice para que pueda plantearse en esos términos.

Finalmente, existe una cuestión que no ha sido resuelta con carácter general, existiendo opiniones diferenciadas, se trata de la cuestión referida al ámbito territorial de la consulta. Se han planteado opiniones que apoyan que el marco territorial de la consulta sea el planteado en la iniciativa, y que se correspondería con los barrios situados en el entorno del parque Ategorrieta, Ulía y de Intxaurren Zaharra, según delimita el Plan General de Ordenación Urbana de dos mil diez, como ámbito urbanístico, y otras personas que consideran que el marco territorial debería ser el conjunto de la ciudad”.

Este es el contenido del, del informe.

***Pedro Miguel Etxenike. Lehendakaria:***

¿Algo que decir? ¿O aprobamos entonces el informe para, como Pleno ya para su transmisión, para transmitirlo al Ayuntamiento, que es quien tiene que tomar la decisión en el órgano adecuado?

Entiendo, si queréis ¿votamos con papeleta o votamos a mano alzada?

Consentimiento. Entiendo que asentimiento. Votamos a favor de la consulta. Y con las discusiones que hubo añadidas, pues nada, muchas gracias. Eskerrik asko.

Pasamos al siguiente punto del orden del día.

La presentación de Estrategia Clima dos mil cincuenta, que dará Josu Benaito, director del Departamento de Medioambiente del Ayuntamiento, y Amaia Agirreolea de Participación Ciudadana.

***Josu Benaito. Igurumen Zuzendaritza:***

Kaixo. Gracias al Consejo Social por permitirnos exponeros aquí esta iniciativa que llevamos a cabo conjuntamente desde el Departamento de Participación Ciudadana, y desde el Departamento de Medio Ambiente, que es una iniciativa de debate, de reflexión, en la ciudad,

y en la que esperamos contar con la participación de pues, de la mayor posible parte de sectores implicados y afectados. Vamos a comentar.

Bueno, unos apuntes. Mensaje de Naciones Unidas sobre el cambio climático, hay un consenso bastante amplio en la comunidad científica de que el cambio climático está producido por la influencia humana. Pues bueno, es difícil decir quiénes son los científicos del mundo, o quiénes no son, pero bueno, se habla de un noventa y cinco por ciento de la comunidad científica que está de acuerdo con esta hipótesis. Más allá de, digamos, de los cambios climáticos producidos de manera natural.

La envergadura de estos problemas dependen de la acumulación de gases de efecto invernadero, por lo que su reducción debe ser lo más rápida posible. De acuerdo, digamos, a los informes científicos que se llevan elaborando desde hace pues veinte, veinticinco años, se ha determinado que el umbral que no debe ser traspasado es el de dos grados de temperatura de aumento sobre las temperaturas preindustriales.

Para evitar esta superación hay que reducir las emisiones anuales globales entorno a un cuarenta, setenta por ciento, para el año dos mil cincuenta, y alcanzar cero emisiones en los procesos humanos para final de siglo.

Según el grupo, lo que se llama IPPC, el Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático, en dos mil once ya se habían emitido las dos terceras partes de gases de efecto invernadero que producirían este incremento de dos grados, por lo que antes de fin de siglo si no variamos, digamos, nuestro modo de comportamiento, nuestros procesos productivos y de vida, las consecuencias serían devastadoras.

Ante esto, hay, digamos, desde hace muchos años, distintos intentos de llegar a un consenso a un consenso mundial, a un consenso planetario: la Cumbre de Río del noventa y dos, el Protocolo de Kioto que sobre todo se hizo en la Unión Europea y algún país desarrollado más, los intentos que se hicieron en Copenhague, y por fin hemos llegado al acuerdo de París, que bueno, pues es un poco sobre esa base, sobre ese pie, sobre lo que queremos fundamentar digamos este periodo de reflexión.

En París se logró un acuerdo climático que afectó a ciento ochenta y cinco países, para la reducción de gases de efecto invernadero, es el mayor acuerdo, digamos, de países de la historia. La casi totalidad de los países del mundo estableció propuestas de reducción de gases de efecto invernadero para las próximas décadas, pero, digamos, los compromisos alcanzados en París de manera voluntaria por todos los países no consiguen llegar a la disminución de los dos grados. Por lo que se exigen esfuerzos adicionales a estos acuerdos de París. Esfuerzos adicionales como por ejemplo, bueno, pues el compromiso de la Unión Europea con los objetivos de reducir los gases de efecto invernadero en un cuarenta por ciento para dos mil treinta y entre un ochenta y noventa y cinco por ciento para el dos mil cincuenta.

Vemos también los, bueno, por hacer alguna ilustración, los últimos datos que se están circulando sobre aumento de temperaturas, esto es de, ahí veis el punto de febrero de dos mil seis, de dos mil dieciséis, como bueno, pues probablemente uno de los meses más calientes de los datos que hay registrados.

Bueno, no sé, no podéis apreciar mucho, pero los aumentos de temperatura en la superficie del planeta, con especial afección a toda la zona de, por encima del círculo polar Ártico, y bueno, con las diferencias en los distintos países.

Lo que estamos viendo esta semana mismo apareció también el dato de marzo, que también va en la misma línea, de marzo de este año, sobre superación de las temperaturas, y la verdad que los últimos datos que se están registrando son bastante pesimistas en cuanto al cumplimiento de estas expectativas.

En Donosti tenemos ya estrategias elaboradas y planes. Lo que tratamos de ver con este proceso es si estas estrategias que tenemos elaboradas son suficientes o vamos a tener que hacer un esfuerzo suplementario y ser más ambiciosos para nuestra contribución y para conseguir, digamos, pues estar en la línea de ciudades avanzadas como en las que solemos querer estar.

Esto es la estrategia Hiri Berdea, que se aprobó el año pasado y bueno, pues también sobre la que vamos a ver si la podemos incrementar esos objetivos y queremos palpar si, digamos, la ciudad, en todos sus ámbitos, en el ámbito universitario, en el ámbito científico, en el ámbito de las empresas, en el ciudadano, están dispuestos a ir más allá, o con qué fortalezas contamos.

Bueno, algunas imágenes de que las afecciones del cambio climático, pues las recibimos en una ciudad, digamos, en lo que también más o menos está en estos momentos previsto en los modelos que nos va a afectar como ciudad más, digamos, los efectos más negativos o más espectaculares. Lo que se refiere a todo el frente costero, bueno pues es donde tenemos digamos una de las debilidades.

También en lo que se refiere a fenómenos de inundaciones en algunos casos, o bueno, como ha explicado Juan Carlos también con las actuaciones que ya se están haciendo en torno al Urumea.

También con fenómenos de, digamos, de olas de calor, que también probablemente afecten de una manera importante a nuestra población y para lo que tendremos que estar preparados.

Simultáneamente a la elaboración de esta estrategia estamos elaborando un plan de adaptación al cambio climático, para saber en concreto hasta dónde llegamos, con qué detalle podemos afinar en este impacto y en qué medida nos vamos a tener que preparar.

Con esto digamos, con estos mimbres, queremos elaborar esta estrategia, abrir un periodo de reflexión sobre esta estrategia ambiental, con el objetivo de alinearnos con los compromisos de París y con el resto de los países. Tenemos que intentar pensar, es complicado pensar cuál va ser el escenario de la ciudad para el dos mil cincuenta.

Curiosamente digamos es más fácil pensar en escenarios de este tipo a largo plazo para personas de la media de edad de las que estamos aquí, que parece que la experiencia de la vida nos da más capacidad de visión, pero tenemos que contar con todas las personas, también con la gente joven, que seguramente es la que en el dos mil cincuenta pues tendrá en sus manos la ciudad y lo que se decida.

Tenemos que imaginar las líneas estratégicas a realizar en las próximas tres décadas para cumplir con los compromisos climáticos. Hay un periodo ahí hasta ahora, hasta el dos mil veinte, que se ha fijado, digamos, para establecer en cada ámbito, en el ámbito estatal, en el ámbito nacional, en los ámbitos regionales o locales, cuáles deben ser los compromisos. Y entre dos mil veinte y dos mil veinticinco se hará la primera evaluación para saber si las medidas que se están tomando son lo suficientemente efectivas o hay que, digamos, acelerar todavía el proceso.

En esta medida, vamos a iniciar un proceso de participación en el que, como he dicho, queremos contar con todos, bueno pues con, desde profesionales, como suelen decir en América Latina, la gente de la academia, de las universidades, contar también con las empresas, lógicamente, porque las empresas también se están preparando por diversos motivos, por cambios legislativos, pero también desde el punto de vista tecnológico, las empresas que estén más preparadas para responder a estos retos son las que van a tener mayores posibilidades de negocio. Y lo mismo bueno, pues como en los procesos, digamos, evolutivos de ecología, el que no se adapte pues, pues será dejado en el camino.

Y también queremos trasladarlo a los departamentos municipales, porque bueno, pues en el Ayuntamiento y en otras instituciones hay mucha gente con inteligencia, con sabiduría que puede aportar, y queremos que el final de este proceso, digamos, enmarcarlo dentro de lo que es el año de la capitalidad cultural, tener un acuerdo para finales de este año, principios del año que viene, que sirva también como legado de la capitalidad. Le dejo a Amaia.

#### **Amaia Agirreolea. Partaidetza:**

Eskerrik asko.

Bai. Jende asko jarri nahi dugu honetan dantzan, baina ez bakarrik jende asko, baizik eta ere asko gurutzatu beraien artean. Bai? Agian dinamika horretan ahulenak izan gara, edo ahulegiak izan gara azken urteetan. Jende asko dantzan bai, baina ez gurutzatua. Udaletxean, eta hirian, partaidetza sisteman eta daukagun arkitekturan, badago jende pila bat lanean, espazio iraunkorretan lanean.

Hay un montón de gente trabajando en espacios de participación que tienen que ver con este asunto, pero seguramente no se han producido los cruces y los encuentros entre ellos que son necesarios. Es importante que los taxistas escuchen a los comerciantes. Que los comerciantes y los taxistas escuchen a personas que se mueven en controles de indicadores, de contaminaciones, los procesos productivos... En fin. Hay... Son necesarias muchas conversaciones cruzadas para que todos entendamos la necesidad de cada uno cuál es, y todos nos podamos comprometer precisamente con eso, con compromisos compartidos.

Esaten nuen hirian badagoela jende asko lanean, jende hau guztia jarriko dugu martxan eta dantzan, ikusten dituzue hondakinak, ura, energia, biodibertsitatea, kontsumoa, komertzioa, ongizatea, zuek ere, Gizarte Kontseilua, hirigintza, lankidetzeta, Hegoa eta Iparra. Bai?

Horiek guztiak harremanetan jarriko ditugu. Jarriko ditugu harremanetan modu presentzialean, baina baita ere jarriko ditugu harremanetan... Atzeratuko naiz pixka bat?... Jarriko gara harremanetan espazio online batean. Plaza online batean.

Conseguiremos una plaza física, y aquí mismo intentaremos juntarnos mucha gente y cruzarnos, pero también, hemos creado una plaza online.

Han bolkatuko ditugu, ditugun dokumentuak. Han bolkatuko ditugu ditugun proposamenak. Han bolkatuko ditugu ere elkarrizketak. Gardentasunaren alde ere bada plaza hau. Han konpartituko da informazio guztia. Inportante... Garrantzi-garrantzitsua da zera plaza honen zentzua. Dimentsio ezberdinengatik. Bai?

Esaten nuen bezala, modu kolektiboan eraiki nahi dugu nahi duguna bi mila eta berrogeita hamar urte horretara ailegatzeko modu batean, eraikuntza kolektibo bat nahi dugu, elkarrizketa berriak nahi ditugu, nahi ditugulako lortu konpromiso konpartituak, konbinatu nahi ditugu ere partaidetza ariketa honetan espazio presentzialak eta espazio birtualak. Guretzat ere bada erronka bat. Konpartitu nahi ditugu eta kontziente egin nahi dugu proiektu honen eta prozesu honen gizarte hori guztia eta ahal bada hiri osoa erronka denona dela, guztiona dela, eta denok egon behar garela horretan, bestela ez gara ailegatuko nahi dugun bezala urte horretara. Eta ere iruditzen zaigu prozesuak izan behar duela pisu pedagogiko bat, eta korresponsabilidaderako eraman behar gaituela, korresponsabilidaderako eszenario batera.

Nos tiene que llevar a un escenario de corresponsabilidad, porque si no difícilmente por mucha gente que pongamos en movimiento en todo este proceso, por mucho que nosotros se lo contemos a los de nuestras casas, si no somos capaces de, además generar en todos una sensación de necesidad de corresponsabilidad, pues este proceso tampoco habrá cumplido con uno de los retos que entre todos los que hemos compartido este diseño hemos creído que es fundamental.

Hurrengo ez da ikusten, ez dakit zergatik, orain bai. Baina edozein kasuan, karpetan ere baduzue papertxo hau, bai?

Ibilbidean egingo duguna izango da, ikusten duzue apirila maiatza eta ekainean bultzatuko dugu, aurkeztu egingo dugu gure asmoa, gaur egiten ari garen bezala. Hurrengo hilabeteetan lan egingo dugu proposamenetan, eta azken horretan, azaroan eta abenduan ja konklusioak partekatuko ditugu.

Este proceso, cuando también se ha diseñado... Cuando se ha diseñado también se ha tenido en cuenta una cuestión fundamental y que además después de estar aquí casi ya dos horas, compartiréis. Y es que teníamos que intentar ser austeros en el esfuerzo que os pedimos. Por tanto, en principio contemplamos cuatro momentos de encuentro potentes, vosotros ya sois y vosotras sois parte del primero. En modo abierto se hará el dieciséis de mayo, pero de alguna manera un primer lanzamiento, un primer conocimiento del proceso y de cuál es el objetivo, bueno pues sois de alguna manera quienes lo recogéis en primicia. Después pasaremos a esa fase de propuestas, eta bukatzeko ere, ba konklusioak konpartituko ditugu.

Beraz, honetarako berriro deituko dizuegu beste bitan: bat, proposamenetan agian lan egiteko, nahi baldin baduzue, eta azkena ja deboluzioa, itzulera egiteko eta konklusioak partekatzeko. Han ez da bukatuko gure lana, jarraitu beharko dugu, beno, ez dakit, urteetan eta urteetan. Batzuk ja ez gea ailegatuko bi mila eta berrogeita hamargarren urtera, baina beno, hor geldituko da ere gure lana.

Eskerrik asko.

**Pedro Miguel Etxenike. Lehendakaria:**

Eskerrik asko aurkezpen zehatz eta politagatik. Eta ja norbaitek zerbait esan nahi baldin badu? Sei ere erantzun dezakezu.

Bueno, orduan ez badago, orduan ja... ruegos y preguntas, ¿no?

A! Global Forum. Bai.

**Duñike Agirrezabalaga. Partaidetzako zinegotzia:**

Bueno arratsalde on guztioi, Duñike Agirrezabalaga naiz, Partaidetzako zinegotzia, eta bueno, zer dan Global Forum esplikatuko dizuet pixka bat.

Os voy a explicar un poco en qué va consistir el evento de Global Forum, es un congreso, unas jornadas que se van a celebrar del dieciséis al diecinueve de noviembre aquí, en San Sebastián.

Y bueno, el título de estas jornadas, para que nos vayamos un poco familiarizando es para hablar de la democracia directa concretamente. Y el título va a ser “Cultura Política, desde la Participación Local hacia la Convivencia Global”.

Bueno, decir que el Global Forum es un consorcio que surge de la cooperación entre varias instituciones, una sueca... una suiza, que sería Democracia Internacional por un lado, y por otro lado ahí está compuesta por otras plataformas sociales que son [www.peopletopower.info](http://www.peopletopower.info) y Zocalo Public Square, que son, están radicadas una en Alemania y la otra en Estados Unidos.

Bueno, con este consorcio el Ayuntamiento de San Sebastián, que ya ha participado en otros foros, nos hemos puesto a trabajar conjuntamente, pues para llevar adelante este foro.

Lo que en principio tiene como objetivo el foro es hacer una reunión a nivel mundial de todas las personas que están trabajando en favor del reforzamiento de la capacidad política ciudadana. Y dentro de todo esto pues trabajar en red, generando nuevas perspectivas, trabajar con datos concretos, y conocer las distintas experiencias que hay alrededor de todo el mundo. Decir que es el sexto foro que se va a celebrar en San Sebastián. Se hizo uno en el dos mil ocho en Suiza, en Corea, en Seúl se hizo el dos mil nueve, el dos mil diez fue en San Francisco, el dos mil doce en Montevideo, y el dos mil quince fue en Túnez.

Cuando nosotros hablamos de democracia moderna, queremos hablar sobre todo de la relación que tiene que existir entre la ciudadanía tanto organizada a título individual, con los poderes públicos de forma que con la relación que exista entre ellos pueda también intervenir y generar políticas públicas que son las que luego tenemos que llevar adelante.

Se trata al fin y al cabo de trabajar conjuntamente unos y otros, que es lo que muchas veces al hablar de participación buscamos. En concreto, y dentro de todos los instrumentos a la hora de trabajar entre la ciudadanía y los gobiernos locales, y después de haberse hecho el trabajo que



se hizo ya en la legislatura pasada, que fue la de la creación del Reglamento de Consultas Ciudadanas, al hablar de democracia directa estamos hablando concretamente de este instrumento de que, que es la consulta ciudadana.

Y bueno, nos parece además que precisamente en el ámbito local y con una perspectiva de avances precisamente donde muchas veces también sacamos de esto, de lo local, muchos problemas que son globales. Y muchas dificultades de las políticas desde un punto de vista global luego tienen una afección concreta muy local. Y nos parece que por eso es importante el punto de vista local, porque pensamos que también según cómo en algunos casos podemos influir en lo global.

Dentro de los hitos que se van a trabajar en este foro, va a ser, pues precisamente del concepto de democracia directa, qué es la democracia directa, la complementariedad que tiene que existir entre la democracia representativa, la dialógica y directa, las bondades y perversiones también de la democracia directa o de las consultas, nos vamos a enfocar en el ámbito local, de cuáles son las competencias que pueden trabajarse desde el ámbito local a la hora de que surjan las consultas, hablaremos de las debilidades y fortalezas, de cómo construir sentido democrático desde nuestras primeras socializaciones, en nuestros escenarios de proximidad, como son la familia, el colegio, el trabajo, las asociaciones, porque en el fondo de lo que estamos hablando es de, entre comillas, “una nueva cultura”. Y ¿qué supone esta nueva cultura?

También nos parece muy importante y relevante el papel de los medios de comunicación en la política, hoy por hoy. La importancia de las normativas. Cuál es la situación de las normativas con respecto a todos estos temas, y también cómo puede ser la participación a la hora de elaborar todas estas normas, como se hizo ya aquí en el Ayuntamiento de San Sebastián con el propio Reglamento de Consultas, que fue un proceso de dos años en el que participaron un montón de agentes, y que finalmente pudo ser aprobado por unanimidad por todos los partidos políticos que estaban en el Ayuntamiento.

Bueno, se trata también de buscar un equilibrio entre la reivindicación, la corresponsabilidad, y el control sobre las acciones de gobierno, teniendo en cuenta también el papel de los movimientos sociales, cuál es la situación de ellas, y cuál tiene que ser también la labor que tenemos que mantener entre unos y otros.

Deciros que va a ser un congreso para doscientas personas, que está siendo bastante complejo de organizar, porque se está buscando sobre todo que haya diversidad y que, y no traer personas o colectivos homogéneos únicamente. Entonces el trabajar esta diversidad nos va a costar mucho. Por un lado, las partes extranjeras se van a encargar de los cien invitados, y desde el Ayuntamiento trabajaremos para traer a otros cien invitados. Bueno llamamos invitados que son participantes.

Entonces, va a haber también, avisaros que toda esta complejidad va a llevar un proceso en el que va a haber una preinscripción en el que la gente se va a apuntar libremente, pero luego se va a hacer una selección precisamente pues por parte de los países que están trabajando desde el extranjero, pues para que entre las cien personas haya diversidad de países y no vengan pues cincuenta personas de un solo país en detrimento de otras personas que, pues además tienen distintas dificultades pues para poder acceder también.

Y luego desde el Ayuntamiento de San Sebastián también procuraremos buscar la diversidad, de forma que consigamos que el forum realmente pues pueda ser plural, y puedan estar, puedan participar personas de ámbitos muy, muy diferentes.

Os digo también que el presupuesto va a ser de ciento veinte mil euros, y el Ayuntamiento se ha comprometido a pagar el setenta por ciento, que ya están en los presupuestos de este año, y estamos hablando de ochenta y cuatro mil euros, y el treinta por ciento restante lo va a poner el consorcio extranjero.

O sea que bueno, deciros que creo que va a tener bastante éxito, que es un tema de mucha actualidad, el de las consultas, y bueno, ya veremos para ese momento cómo estamos con las consultas que llevamos en la propia ciudad.

Así que nada, muchas gracias por vuestro tiempo, y hasta otra.

**Pedro Miguel Etxenike. Lehendakaria:**

Eskerrik asko, eskerrik asko.

Bueno, azkena galdera-erantzunak.

A! Barkatu, barkatu, barkatu.

**Nerea Kortajarena. Gizarte Ekintza Kontseilua (Emaus Fundazioa):**

Bueno antolaketari begira, es que ez dakit oso ondo ulertu dudan. Berrehun pertsonentzako lekua dago bakarrik eta ehun dira gonbidatuak?

**Duñike Agirrezabalaga. Partaidetzako zinegotzia:**

Ez, berrehun pertsona dira danak. Etorriko diren guztiak, bai.

**Nerea Kortajarena. Gizarte Ekintza Kontseilua (Emaus Fundazioa):**

Oso gutxi, ez?

**Duñike Agirrezabalaga. Partaidetzako zinegotzia:**

Bai, ez daukagau lekua gehiagorentzat.

**Nerea Kortajarena. Gizarte Ekintza Kontseilua (Emaus Fundazioa):**

Eta aurreikusten duzue nolabait, ba ez dakit, gaur egun dauden teknologiak edo erabiliz espazio, interbentzio horiek eta pixka bat irekiak eta zabalduak izateko aukera ere izatea?

**Duñike Agirrezabalaga. Partaidetzako zinegotziak:**

Bai, ari gara aztertzen nola egin behar dugun, baita benetan oso konplejua (barrea) da, zergatik alde batetik kanpotik daudenak ere beraiek bere sistemak dituzte, guk gureak eta beno, ari gara, ja badago sekretaria bat hau dana lantzen, eta beno, prozesu horretan gaude momentu honetan. Oraindik ez daude erabakita nola izango diren alde batetik partaidetzako tresnak eta gero nola egingo dan dena. Beraiek ere, beno, ari dira lantzen alde batetik esan duguna, periodistak beraien papera nola izan behar duen, eta egongo da batera, oraindik ez digu

finkatuta benetan nola egingo dugun, baina badago ere, egongo da akto bat paraleloa bezela, ba periodistekin eta hori ere lantzen ari gara momento honetan. Baita bueno, nola galdera bazegoen mahai gainean eta aurkezteko eskaera hor zegoen, ba orain arte ez daude gauza asko, itxi gabe, itxi gabe daude.

***Nerea Kortajarena. Gizarte Ekintza Kontseilua (Emaus Fundazioa):***

Eta nik azkeneko gauza. Nik uste dut demokrazia zuzenaren kontu hau egiten dela harituz, ez? Harian harituz eraikitzen dela beste partaidetza sistema batzuk, eta horrelako aukerak.

***Duñike Agirrezabalaga. Partaidetzako zinegotzia:***

Horretan gaude.

***Nerea Kortajarena. Gizarte Ekintza Kontseilua (Emaus Fundazioa):***

Orduan jakin nahi nuke, eta gainera ikusita, ba beno, lokalen oso finkatua dagoela forumeko temario guztia, jakin nahi nuke nola aurreikusi duzuen, ba lehenago Amaiak aipatu duen partaidetza arkitektura guzti horren inguruan dantzan gabiltzanon partaidetza. Baina ez partaidetza forumean bakarrik, forumaren antolaketan ere. Ze hemen ere eztabaidatuko diren zenbait gauza, ba beno, badira maila instituzionalean landu beharrekoak baina beste batzuk ere, ba hiritarrok ere badugu zeresanik planteatzen diren gaietan eta gai horien ikuspegietan. Orduan ez dakit nola aurreikusten duzuen.

***Duñike Agirrezabalaga. Partaidetzako zinegotzia:***

Ba batzorde batzuk antolatu beharko ditugu, baina oraindik ez daukagu itxita.

Guk nahiko genuke ekartzea hona, beno, nahi, nahiko... Jesus! Queríamos traer aquí pero no hemos podido pues porque estamos todavía cerrando. Entonces, la verdad es que nos está costando mucho, eh, trabajar con ellos, todos con videoconferencia, en horas muy concretas, tenemos diferencias horarias (barreak), y entonces ellos están planteando unas maneras, nosotros estamos planteando otras, y bueno, eso es un poco lo que estamos estructurando, pero en cuanto estén ya hechas, os hará la llamada, y os podrá en conocimiento.

***Nerea Kortajarena. Gizarte Ekintza Kontseilua (Emaus Fundazioa):***

Batez ere gogoraztegatik, ze Herri Kongsulten reglamentua bera, herritarretatik sortu zelako, eta prozesua bera izandu zelako oso interesantea. Orduan iruditzen zait maila horretan ere, ba beno... antolaketan parte hartzea...

***Duñike Agirrezabalaga. Partaidetzako zinegotzia:***

Bai, kontuan edukiko dugu, e. Kontuan edukiko dugu alde batetik hor egon zan, hor egon ziren taldeak, eta beno, horrekin egingo dugu estruktura txiki bat. Gai batzuk, ez det esango itxita daudela baina bai itxitzen ari direla baina nahi dugu guk ere esparru bat bilatzea horrela egiteko lana. Ez dakit galdera gehiago badauen.

(Norbaitek zerbait dio, ez da entzuten audioan)

Zer?

Bai, ba barkatu, ez dakit orain nondik hasi behar naizen.

Beno ba galdetu dit aber nola egin behar dugun partaidetza. Beno, ba esan diot oraindik ez dagoela erabakita. Oso zaila ari dala izaten antolaketa modua, beraiek gauza era batera ikusten dutelako, guk hemendik beste era batera, eta bueno, finkatzen dugunean nola izango den hori, ba deialdia luzatuko dugu. Eta beno, berak egiten zuen Amaiak aurretikan arkitektura partaidetza etxe honek badaukana nik ikusten det hirian, elkarte askorekin eta organismo pila batekin ere, eta beno denekin egingo dugu, zerbait antolatuko dugu.

Ez dakit garbi gelditu den edo...

***Amaia Almirall. Udal Taldea- EH Bildu:***

Bai eskerrik asko errepikatzeagatik, es que ez zan ulertzen, barkatu.

***Duñike Agirrezabalaga. Partaidetzako zinegotzia:***

Barkatu, e.

***Amaia Almirall. Udal Taldea- EH Bildu:***

Ez, ez dakit, sin más. Beno ondo ulertu badut ari zarete lantzen zein izango den foro honetan landuko den edukia edo. Guk luzatu genuen ja duela bi hilabete gutxienez eskua, ba gure ustez, demokrazia zuzenari buruz aritu behar den foro baten inguruan, ba hemen diren herri eragileak, hemen diren herri mugimenduak edo hemen ez direnak ere, ba ez dut esango nagusi izan behar direnik, baina parte inportante bat bai izan behar direla.

Eta gure ustez, behintzat, ez da “ekarriko dugu ondoren”, baizik eta beraiekin batera udaletik, ez dakit, habilitatu beharko genukeela bide bat, ba ez dakit, agian hau handiegia den, edo beno... (mikrofonoarekin arazoak)... zer egin dut? (barreak). Gu ez gara sartuko nola egin behar den, baina ez nau harritzen horrelako interbentzio bat entzuteak zeren uste dut, ba egun, kontsultaren inguruan daukagun araudia ba indartsua baldin bada, ez da soilik aho batez onartu zuelako Udaltzak. Baizik eta horren atzean egon zalako, ba lan luzea, lan beno, ba sakona, jende askoren partez, eta eragile askoren partez.

Eta ba forum honek nolabait eduki beharko luke antzeko bidea. Guk zentzu horretan luzatu dugu eskua, eta uste dugu ba benetan horretan gehiago egin behar dela. Udalaren partetik, e.

***Duñike Agirrezabalaga. Partaidetzako zinegotzia:***

Ba oso ondo. Jasotzen dugu mezua eta lehenago esan dudan bezala, antolatzen ari gara eta antolatuta dagoenean ba deialdia luzatuko dugu. Eskerrik asko.

***Pedro Miguel Etxenike. Lehendakaria:***

Orduan ja, galdera-erantzunak?

Ba orduan, ez badago, nik eskerrak eman nahi dizkizuet, zuei, eta bai parte hartu duten guztiei. Barkamena ere bai, gure teknologia beharbada ez da guk nahi genukeen bezain ona izan, baina izango da hurrengoan, ziur nago. Ziur nago alkate jauna ados dago nirekin, ondo letorkiokeela gure hurrengo bilkurari, erabiltzen badugu teknologiak (barrea) saloi horiek duten maila bera izango balu...

Yo, bueno, animaros a que presentéis a Kepa Korta cualquier tipo de sugerencias de temas a tratar en el centro, porque después de todo esto es para la participación, y daros las gracias

especialmente es mi primer Pleno del Consejo Social, y la verdad es que no es tan difícil como me habían dicho. ¡Muchas gracias!

***Daniel Goñi. Euskararen Kontseilua- Bagera:***

Beno, galde-erantzunetako tartea jan duzu eta (barreak).

Ez, konstatazio bat pixka bat, nire, nire... ez dakit minetik edo, sentimentuetatik. Gauzatxo bat bakarrik. Abenduaren hiruan, euskararen egunaren harira, eta geroztik, udaletxe honetan ba bueno, nahiko ponposo agertu zen txantxangorri bat, txoritxo bat, ezta? Nolabait euskararen erabilera bultzatzeko.

Eta horrek, hemen gertatu dena ikusita, ekarri dizkit gogora bi kanta. Bat Mikel Laboarena “Hegoak Ebaki Banizkio Ez Zen Txoria Izango”, bai oso laburtuta, eta beste Artzeren “Hitzeekin Ere Bai”, Benito Lertxundik kantatzen zuen, “txori txikia nintzelarik esan zidaten kaiolan bizitzeko sortua nintzela”, ezta? Ez dakit hemen guk zer egin dugun, ebaki diogun txantxangorriari hegoak eta ezin duen hegan egin, edo kaiolan sartua dugun, ez dakit. Baina erabilpena pixka bat ari naiz neurtzen, eta badakit herritarrak bakoitzak berak nahi duen hizkuntzan hitz egin dezakeela. Baina batuketa txiki bat egin dut, neurtu egin dut euskerazko erabilera, bueno nerea gehitu behar da, hogeita minutu izan dira, eta gaztelaniazkoak laurogeita bost. Bueno, erakusten du pixka bat zein den inklusio-esklusio horretan ere Donostiaren eta euskaldunok Donostian bizi dugun egoera. Hori bakarrik.

Ea hurrengoan pixka bat... Gainera aldibereko itzulpen zerbitzua dago, beraz euskaldunok ez dugu zertan bi aldiz egin edo berriro esan, gainera horrek luzatu egiten digu, hau da aldibereko itzulpen zerbitzua badago eta hori gustatuko litzaidake orekatzea. Ez dakienak ezin du egin, baina badakigunok bai. Eskerrik asko. Hori zen.

***Pedro Miguel Etxenike. Lehendakaria:***

Eskerrik asko zuri, txantxangorriari buruz, Amurizaren bertsoa beharbada gustatuko litzaizuke; “kanta ezak eta ez isil”, abestu zuen orain dela urte asko txapelketan.

Beno, orain bukatu dugu, eskerrik asko guztioi.